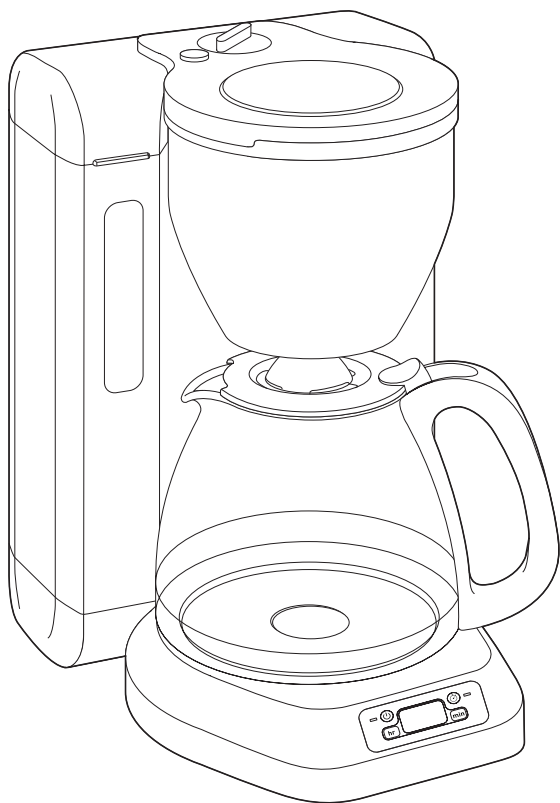




FR

EN

NL

DE

ES

PT

EL

DA

NO

SV

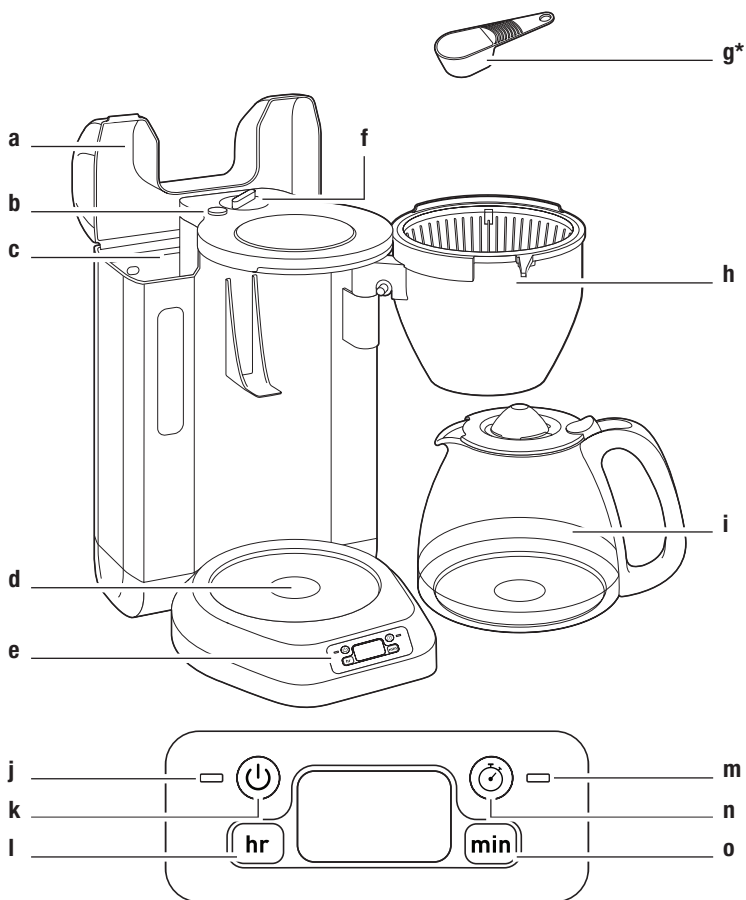
FI

BG

HR

RO

SL



(*) : selon modèle - depending on model - afhankelijk van het model - je nach Modell - en función del modelo - consoante o modelo - Ανάλογα το μοντέλο - afhænger af model - avhengig av modell - Beroende på modell - mallista riipruen - В зависимости от модели - ovisno o modelu - În funcție de model - glede na model

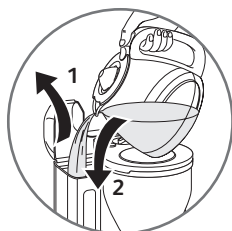


fig.1

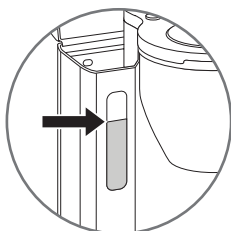


fig.2



fig.3

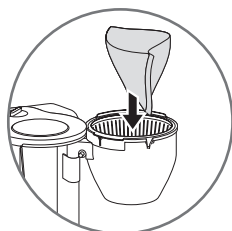


fig.4



fig.5



fig.6

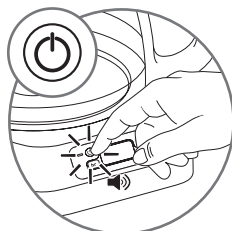


fig.7

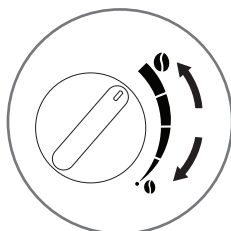


fig.8

Description

- a. Couvercle
- b. Bouton d'ouverture du porte-filtre
- c. Réservoir
- d. Plaque chauffante
- e. Ecran de contrôle LCD
- f. Sélecteur d'arôme
- g. Cuillère doseuse
- h. Porte-filtre pivotant

Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

- i. Verseuse
- j. Témoin Marche / Arrêt (rouge)
- k. Touche Marche / Arrêt
- l. Touche hr (Heure)
- m. Témoin de programmation (vert)
- n. Touche Programmation
- o. Touche min (Minutes)

Consignes de sécurité

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie : Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; Dans des fermes ; Par les clients des hôtels,

motels et autres environnements à caractère résidentiel ; Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée et lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas,

s'adresser à un centre service agréé.

- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser la verseuse sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle. Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.

Utilisation

Avant la première utilisation

- Faire fonctionner une première fois votre cafetière filtre sans café avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.

Préparation du café

(Suivre les illustrations de 1 à 7)

- Utiliser uniquement de l'eau froide et un filtre papier n°4.
- Ne pas dépasser la quantité d'eau maximum indiquée sur le niveau d'eau du réservoir.
- Cette cafetière est équipée d'un stop - goutte permettant de se servir un café avant la fin du passage d'eau. Replacer rapidement la verseuse pour éviter tout débordement.
- Attendre quelques minutes avant de réaliser une seconde préparation de café.

Programmation

Réglage de l'heure

- Branchez la cafetière, l'écran LCD **(e)** indique 12.00 et clignote pendant quelques secondes.
- Appuyez sur la touche **hr** pour choisir l'heure, soit plusieurs fois, soit en continu pour un défilement plus rapide.
- **AM** indique les heures du matin et **PM** les heures de l'après-midi.
- Une fois l'heure réglée, appuyez sur la touche **min** avec le même principe.
- Lorsque les minutes sont réglées, attendez la fin du clignotement et l'heure complète sera validée, ou appuyer une fois sur la touche **⏻ (k)**.
- Cette opération sera à renouveler en cas de coupure électrique ou si vous débranchez votre cafetière.
- **A NOTER** : Vous pouvez modifier ou régler l'heure à tout moment. Faites un appui long (minimum 3 secondes) sur la touche **⏻**. L'heure clignote à l'écran et vous pouvez procéder au réglage par les touches **hr** et **min**.

Fonctionnement en mode programmation

- Pour programmer votre cafetière, appuyez 1 fois sur la touche .
- Réglez l'heure et les minutes selon l'heure à laquelle vous désirez que votre cafetière se mette en marche (cf ci-dessus le paragraphe « Réglage de l'heure »).
- Validez le réglage en appuyant à nouveau sur la touche .
- L'écran affiche l'heure de programmation, et le témoin lumineux vert (m) est allumé ( reste affiché sur l'écran).
- Pour afficher à nouveau l'heure actuelle, faites un appui court sur la touche .
- A l'heure programmée, le voyant rouge s'allumera et la cafetière se mettra à fonctionner.

ATTENTION : La programmation est désactivée automatiquement à la fin du cycle café, mais l'heure que vous avez programmée est conservée.

Réactiver la programmation chaque jour en appuyant sur la touche .

Pour programmer une nouvelle heure, reportez-vous au paragraphe «Fonctionnement en mode programmation».

Vous pouvez toutefois à tout moment :

- Mettre en marche ou arrêter votre cafetière avec la touche .
- Annuler la programmation en faisant un appui long (3 secondes) sur la touche  (le témoin lumineux (m) s'éteint).
- Réactiver la programmation en appuyant 1 fois sur la touche .

- Changer l'heure de programmation en faisant un appui de 2 secondes sur la touche .

Fonctionnement manuel

Suivez les illustrations de 1 à 7.

- Appuyez sur la touche , le voyant rouge s'allume et la cafetière se met à fonctionner.
- Appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter le fonctionnement.

À NOTER

- Que ce soit en fonctionnement manuel ou en mode programmation, votre cafetière s'éteindra automatiquement environ 30 minutes après la fin du cycle de café.
- Durant ces 30 minutes, votre café est maintenu au chaud, à la bonne température.
- Lorsque votre cafetière se met en marche, elle émet un 'bip' et émet deux 'bip' lors de son arrêt (selon modèle).

Sélecteur d'arôme (voir l'illustration n°8)

- Le sélecteur d'arôme (fig.8) vous permet de régler l'intensité du café préparé.
- Pour un café plus corsé, tourner le sélecteur d'arôme vers le plus gros grain de café.

Nettoyage

- Débrancher et laisser refroidir la cafetière.
- Evacuer la mouture usagée en retirant le porte-filtre de la cafetière.
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Ne jamais immerger l'appareil.
- Aucun élément de votre cafetière ne doit être mis au lave-vaisselle.

Détartrage

- Détartrez votre cafetière tous les mois ou tous les 40 cycles.

Vous pouvez utiliser :

- soit un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau.
- soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc.
- Verser dans le réservoir (c) et mettre la cafetière en marche (sans café).
- Laisser couler dans la verseuse l'équivalent d'une tasse, puis arrêter votre cafetière.
- Laisser agir pendant une heure.
- Remettre la cafetière en marche pour terminer l'écoulement.
- Faire fonctionner la cafetière 2 ou 3 fois avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.

La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Description

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| a. Lid | i. Jug |
| b. Filter holder release button | j. ON/OFF signal light (red) |
| c. Tank | k. ON/OFF button |
| d. Heating plate | l. hr Button (hours) |
| e. LCD control screen | m. Program signal light (green) |
| f. Aroma selector | n. Program button |
| g. Measuring spoon | o. min Button (minutes) |
| h. Swivel filter holder | |

Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: The manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.

Safety Instructions

- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Never put your coffee jug on a flame or on electric cooking plates.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not use the jug without the lid.
- Do not pour hot water in the tanks.

USE

Before using for the first time

- Use your filter coffee maker without coffee the first time using the equivalent of a jug of water to rinse the circuits.

Making coffee (Follow figures 1 to 7)

- Use only cold water and a n°4 paper filter.
- Do not exceed the maximum water level indicated on the tank.
- This coffee maker is equipped with a drip stop so that you can serve coffee before the cycle ends. Replace the jug immediately in order to avoid overflowing.
- Wait a few minutes before you make coffee a second time.

Programming

Setting the time

- Plug in the coffee maker. The LCD screen (e) will display 12.00 and flashes for a few seconds.
- Press the hr Button in order to set the hour. You may do this repeatedly, or continually for faster hour progression.
- **AM indicates morning hours and PM, afternoon and evening hours.**
- Once you have set the hour, press the min button for minutes and follow the same procedure.
- Once the minutes are set, wait for the flashing to stop and the set time will be validated. Otherwise, press the (k) button once.

- The programming will have to be repeated in case of an interruption in the power supply or if the coffee maker is unplugged.

- **PLEASE NOTE :** You can set or adjust the time at any moment. Hold the button down for a minimum of 3 seconds . Once the time flashes on the screen, you may adjust the time using the hr and min buttons.

Program mode functioning

- In order to program your coffee maker, press the  button once.
- Set the hour and minutes according to the time you wish your coffee maker to start (please refer to “Programming”, above).
- Validate the set time by pressing the  button once more.
- The screen will display the set time and the green light signal (m) will turn on ( is displayed on the screen).
- In order to display the current time again, briefly press the  button.
- At the set time, the red light signal will turn on and the coffee maker will start.

WARNING: The set program is automatically deactivated at the end of the coffee cycle; however, the set time is saved. Reactivate the set program every day by pressing on the  button. In order to set a different time, please refer to paragraph “Using the appliance in the Program Mode”.

It is possible at all times:

- Turn your coffee maker ON or OFF by pressing the  button.
- Cancel the programming by pressing the  button for 3 seconds. When you do so, the green light signal (m) will turn off.
- In order to reactivate the program on your coffee maker, press the  button once.
- To change the set time, press the  button for 2 seconds.

Manual functioning _____

Follow figures 1 to 7.

- Press the  button. The red light signal will turn on and the coffee maker will start functioning.
- Press the  button once more to stop functioning.

PLEASE NOTE

- Whether you use your coffee maker manually or in the program mode, it will turn off automatically about 30 minutes after the end of each cycle.
- During those 30 minutes, your coffee will be kept warm, at the right temperature.
- When your coffee maker is switched on, it produces a single “beep” and produces two “beeps” when it is switched off (depending on model).

Aroma selector (see illustration no. 8)

- Use the aroma selector (fig.8) to set the strength of the coffee prepared.
- For a stronger coffee, turn the aroma selector knob toward the largest coffee bean.

Cleaning

- Unplug the coffee maker and let it cool down.
- Empty the used grinds by removing the filter holder from the coffee maker.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Do not clean the appliance while it is still hot.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- None of the coffee maker parts should be put in the dishwasher.

Descaling _____

- Descale your coffee maker every month or every 40 cycles.

You can use:

- a packet of descaling agent diluted in two large cups of water.
- or two large cups of commercially available white vinegar which can be purchased in hardware stores.
- Pour into the tank (c) and turn on the coffee maker (without coffee).
- Let the equivalent of one cup pour into the jug, then turn the coffee maker off.
- Allow the liquid to stand for one hour.
- Restart the coffee maker and let the rest of the liquid pass through to the jug.
- To rinse, run the coffee maker 2 or 3 more times with the equivalent of one glass jug of water.

The guarantee does not cover coffee makers that malfunction or cease to operate because they have not been regularly descaled.

Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre, where it will be disposed of properly.

European directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances are not thrown into the normal flow of municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

Beschrijving

- a. Deksel
- b. Knop voor openen van filterhouder
- c. Reservoir
- d. Verwarmingsplaat
- e. LCD-controlescherm
- f. Aromaregelaar
- g. Doseringslepel
- h. Draaiende filterhouder
- i. Schenkan
- j. Controlelampje Aan / Uit (rood)
- k. Toets Aan / Uit
- l. Toets hr (Uur)
- m. Controlelampje Programmering (groen)
- n. Toets Programmering
- o. Toets min (Minuten)

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.

Veiligheidsvoorschriften

- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt om in de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:
 - Kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
 - Boerderijen;
 - Door klanten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen;
 - Bed & breakfasts en vergelijkbare instellingen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, klantendienst of gelijksoortig gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf

8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen

hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zorg dat de spanning vermeld op het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw woning en dat het stopcontact geaard is.
- Elke fout in de elektrische verbinding maakt uw garantie ongeldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor reiniging.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist werkt of beschadigd is. Als dit zich voordoet, neem contact op met een bevoegd servicecentrum.
- Laat elke tussenkomst, uitgezonderd de reiniging en dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een bevoegd servicecentrum over.
- Leg het snoer nooit in de buurt van of zorg dat deze niet in contact komt met de hete delen van uw apparaat, in de nabijheid van een warmtebron of over een scherpe rand.
- Voor uw veiligheid, gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen van de fabrikant die specifiek voor het apparaat zijn ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.

- Plaats uw koffiekan nooit op een vlam of een elektrische kookplaat.
- Vul het apparaat niet opnieuw met water als het nog warm is.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.
- Sluit altijd het deksel voordat u het koffiezetapparaat inschakelt.
- Gebruik de kan niet zonder deksel.
- Giet geen warm water in de reservoirs.

Gebruikt

Voor het eerste gebruik

- Wanneer u uw koffiezetapparaat met filter voor de eerste keer gaat gebruiken, dient u het met de schenkan met water in te schakelen om op die manier het toestel te spoelen.

Bereiding van de koffie

(Volg de afbeeldingen van 1 tot 7)

- Gebruik alleen koud water en een filterzakje nr. 4.
- Overschrijd nooit de maximale hoeveelheid water die aangeduid staat op het waterniveau van het reservoir.
- Dit koffiezetapparaat is uitgerust met een druppelstop, wat u toelaat om uw koffie te drinken voordat al het water doorgestroomd is. Vervang de schenkan snel om te voorkomen dat hij overloopt.

- Wacht enkele minuten voordat u de volgende koffie bereidt.

Programmering

Instelling van de tijd

- Steek de stekker in het stopcontact. Het LCD-scherm (e) geeft 12.00 weer dat gedurende enkele seconden op het scherm knippert.
- Druk op de toets hr om de tijd in te stellen, verscheidene keren of ononderbroken om sneller af te spelen.
- AM duidt de uren voor de middag aan en PM de uren na de middag.
- Zodra de tijd is ingesteld, drukt u op dezelfde manier op de knop min.
- Wanneer de minuten zijn ingesteld, wacht u tot de cijfers niet langer knipperen, het volledige uur wordt gevalideerd of drukt u één keer op de toets (k).
- U dient deze handeling te herhalen wanneer de stroom onderbroken wordt of u de stekker van uw koffiezetapparaat uittrekt.
- **OPMERKING:** U kunt de tijd op elk moment instellen of aanpassen. Houd de (k) knop gedurende minstens 3 seconden ingedrukt. Eenmaal de tijd op het scherm knippert, kunt u de tijd aanpassen met behulp van de hr en min knoppen.

Werking in programmeringsmodus

- Om uw koffiezetapparaat te programmeren drukt u 1 keer op de toets (k).

- Stel het uur en de minuten in waarop u uw koffiezetapparaat wilt aanzetten (zie de paragraaf hierboven « Instelling van het uur »).
- Valideer de instelling door opnieuw op de toets  te drukken.
- Het scherm geeft het geprogrammeerde uur weer en het groene controlelampje (m) licht op ( wordt op het scherm weergegeven).
- Om opnieuw het huidige uur weer te geven, dient u kort op de toets  te drukken.
- Op de geprogrammeerde tijd licht het rode controlelampje op en begint het koffiezetapparaat te werken.

OPGELET : Aan het einde van de koffiecyclus wordt het programma automatisch gedeactiveerd. Het uur dat u heeft geprogrammeerd wordt wel opgeslagen. Reactiveer het programma elke dag door op de knop  te drukken. Raadpleeg paragraaf “Werking in programmeermodus” om een nieuw uur in te stellen.

U kunt op elk ogenblik echter:

- uw koffiezetapparaat aanzetten of stopzetten met de toets .
- de programmering annuleren door lang (3 seconden) te drukken op de toets  (het groene controlelampje (m) dooft).
- 1 keer op de toets  drukken om uw koffiezetapparaat te programmeren.
- Het programmeringsuur wijzigen door 2 seconden op de knop  te drukken.

Hadmatige werking _____

Volg de afbeeldingen van 1 tot 7.

- Druk op de toets , het rode controlelampje licht op en het koffiezetapparaat begint te werken.
- Druk opnieuw op de toets  om het apparaat uit te zetten.

OPMERKING

- Of het koffiezetapparaat zich nu in de modus handmatige werking of programmering bevindt, het apparaat wordt circa 30 min na het einde van elke cyclus automatisch uitgeschakeld.
- Gedurende deze 30 minuten wordt uw koffie warm en op de juiste temperatuur gehouden.
- Bij het inschakelen van uw koffiezetapparaat, hoort u één piepton en bij het uitschakelen hoort u twee pieptonen (afhankelijk van het model).

Aromaregelaar (zie afbeelding nr. 8)

- De aromaregelaar (fig.8) stelt u in staat om de intensiteit van de te zetten koffie te regelen.
- Draai de aromaregelaar naar de grootste koffieboon voor een sterkere koffie.

Schoonmaken

- Trek de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen.
- Verwijder het gebruikte koffiemaatsel door de filterhouder uit het koffiezetapparaat te halen.
- Maak het schoon met een doek of een vochtige spons.

- Maak het apparaat niet schoon wanneer het nog warm is.
- Dompel het toestel nooit onder.
- Geen enkel element van uw koffiezetapparaat kan in de vaatwasmachine worden geplaatst.

Ontkalking

- Ontkalk uw koffiezetapparaat elke maand of na 40 cycli.

Hiervoor kunt u het volgende gebruiken:

- ofwel een opgelost ontkalkingszakje in 2 grote koppen water.
- ofwel 2 grote koppen witte alcoholazijn.
- Giet de azijn in het reservoir (c) en schakel het koffiezetapparaat aan (zonder koffie).
- Laat het equivalent van een kop in de schenkan druppelen en schakel vervolgens het koffiezetapparaat uit.
- Laat het gedurende één uur inwerken.
- Schakel het koffiezetapparaat opnieuw aan om het doorsijpelp proces te beëindigen.
- Laat het koffiezetapparaat 2 of 3 keer werken met het equivalent van een schenkan water om het te spoelen.

In het geval van een koffiezetapparaat dat niet of slecht werkt omdat het niet wordt ontkalkt, wordt de garantie ongeldig.

Help mee het milieu te beschermen!



- ① Uw apparaat bevat verscheidene waardevolle of recycleerbare materialen.
- ➔ Breng het apparaat naar een ophaalpunt of, als dat er niet is, naar een erkende servicedienst voor verdere verwerking.

De Europese richtlijn 2012/19/UE inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) vereist dat verbruikte elektrische huishoudapparaten niet met het gewone huisafval weggegooid mogen worden. Verbruikte apparaten moeten apart worden ingezameld om het herwinnen en recyclen van de materialen die ze bevatten te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

Beschreibung

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| a. Deckel | i. Kanne |
| b. Taste zum Öffnen des Filterhalters | j. Betriebsleuchte (rot) |
| c. Tank | k. Betriebsschalter |
| d. Heizplatte | l. hr-Taste (Stunden) |
| e. LCD-Kontrolldisplay | m. Programmierleuchte (grün) |
| f. Aroma-Wähler | n. Programmier Taste |
| g. Dosierlöffel | o. min-Taste (Minuten) |
| h. Schwenkbarer Filterbehälter | |

Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes.

Sicherheitshinweise

- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Es ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie ist nicht gültig für:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Landwirtschaftlichen Anwesen;
 - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Pensionsähnliche Umgebungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten **P e r s o n e n** ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren

verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass sein Strombedarf mit Ihrem Stromversorgungsnetz übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Jegliche Fehler beim elektrischen Anschluss setzen Ihre Garantie außer Kraft.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, wenn Sie es nicht mehr benutzen und wenn Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Reparaturwerkstätte.
- Alle Eingriffe, außer die Reinigung und die tägliche Wartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.

- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten hängen.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile vom Hersteller, die für Ihr Gerät entwickelt sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Stellen Sie Ihre Kaffeekanne niemals auf eine Gasherdf Flamme oder eine elektrische Herdplatte.
- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Schließen Sie immer den Deckel, wenn die Kaffeemaschine läuft.
- Benutzen Sie die Kanne nicht ohne Deckel.
- Gießen Sie kein heißes Wasser in den Behälter.

Inbetriebnahme

Vor der ersten

Inbetriebnahme _____

- Lassen Sie Ihre Filterkaffeemaschine ein erstes Mal ohne Kaffee mit einer Wassermenge laufen, die einer Kanne entspricht, um sie durchzuspülen.

__ Zubereitung des Kaffees

(Beachten Sie die Abbildungen 1 bis 7)

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser und Filterpapier Nr. 4.
- Überschreiten Sie die an der Wasserstandsanzeige des Tanks angegebene, maximale Wassermenge nicht.
- Diese Kaffeemaschine besitzt einen Tropfstopp, so dass Sie vor Ende des Brühvorgangs Kaffee servieren können. Setzen Sie die Kanne schnell wieder ein, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Warten Sie einige Minuten, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten.

Programmierung _____

Einstellen der Uhrzeit

- Verbinden Sie die Kaffeemaschine mit der Netzsteckdose. Das LC-Display (e) zeigt 12:00 an und blinkt für einige Sekunden.
- Drücken Sie auf die hr-Taste, um die Stunde auszuwählen, entweder mehrmals oder dauerhaft, um schneller durchzublätern.
- **AM steht für die Vormittagsstunden und PM für die Nachmittagsstunden.**
- Drücken Sie nach Einstellen der Stunde auf die min-Taste. Verfahren Sie hier ebenso.
- Warten Sie nach dem Einstellen der Minuten, bis das Blinken endet und die vollständige Uhrzeit bestätigt ist oder drücken Sie einmal auf die Taste (k).
- Sie müssen die Uhrzeit nach jedem Stromausfall oder nach dem Abstecken Ihrer Kaffeemaschine erneut einstellen.

- **BITTE BEACHTEN SIE:** Sie können die Uhrzeit jederzeit einstellen oder anpassen. Halten Sie die Taste  mindestens drei Sekunden lang gedrückt. Sobald die Uhrzeit auf dem Display blinkt, können Sie die Uhrzeit mithilfe der hr- und min-Tasten einstellen.

___ Programmierter Betrieb

- Drücken Sie 1 Mal auf die Taste , um Ihre Kaffeemaschine zu programmieren.
- Stellen Sie die Stunde und die Minuten ein, zu denen Ihre Kaffeemaschine sich einschalten soll (siehe vorstehender Absatz „Einstellen der Uhrzeit“).
- Bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie erneut auf die Taste  drücken.
- Das Display zeigt die programmierte Uhrzeit an und die grüne Leuchte (m) leuchtet ( wird auf dem Bildschirm angezeigt).
- Um wieder die aktuelle Uhrzeit anzuzeigen zu lassen, drücken Sie kurz auf die Taste .
- Zur programmierten Uhrzeit leuchtet die rote Leuchte auf und die Kaffeemaschine schaltet sich ein.

ACHTUNG: Die Programmierung wird am Ende des Brühvorgangs automatisch deaktiviert, die Uhrzeit, die Sie programmiert haben, bleibt aber bestehen. Aktivieren Sie die Programmierung täglich neu, indem Sie auf die Taste  drücken. Beziehen Sie sich auf den Absatz „Programmierter Betrieb“, um eine neue Uhrzeit zu programmieren. Sie können jedoch jederzeit:

- Ihre Kaffeemaschine mit der Taste  ein- oder ausschalten.
- Die Programmierung löschen, indem Sie lange (3 Sekunden) auf die Taste  drücken (die Leuchte (m) erlischt).
- Drücken Sie 1 Mal auf die Taste , um die Programmierung wieder zu aktivieren.
- Wenn Sie 2 Sekunden auf die Taste  drücken, können Sie die programmierte Uhrzeit ändern.

Manueller Betrieb _____

Folgen Sie den Abbildungen 1 bis 7.

- Wenn Sie auf die Taste  drücken, leuchtet die rote Leuchte auf und die Kaffeemaschine beginnt mit dem Brühvorgang.
- Drücken Sie erneut auf die Taste , um sie auszuschalten.

HINWEIS

- Ob Sie Ihre Kaffeemaschine manuell oder im Programmiermodus benutzen, sie schaltet sich automatisch etwa 30 Minuten nach dem Ende jedes Brühvorgangs aus.
- Während dieser 30 Minuten wird Ihr Kaffee auf der richtigen Temperatur warm gehalten.
- Wenn Ihre Kaffeemaschine eingeschaltet ist, ertönt ein „Piepton“ und es ertönen zwei „Pieptöne“, wenn sie ausgeschaltet wird (je nach Modell).

Aroma-Wähler (siehe Abbildung Nr. 8)

- Der Aroma-Wähler (Abb. 8) ermöglicht Ihnen, die Geschmacksintensität des Kaffees, den Sie zubereiten, einzustellen.

- Um einen kräftigeren Kaffee zu erhalten, drehen Sie den Aroma-Wähler auf die große Kaffeebohne.

Reinigung

- Stecken Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie sie abkühlen.
- Entsorgen Sie das benutzte Kaffeemehl, indem Sie den Filterhalter aus der Kaffeemaschine nehmen.
- Reinigen Sie sie mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Kein Teil Ihrer Kaffeemaschine ist spülmaschinenfest.

Entkalken

- Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine monatlich oder nach jeweils 40 Brühvorgängen.

Sie können:

- entweder einen in 2 großen Tassen Wasser aufgelösten Beutel Entkalkungsmittel
- oder 2 große Tassen Weißweinessig verwenden.
- Geben Sie sie in den Wassertank (c) und schalten Sie die Kaffeemaschine (ohne Kaffee) ein.
- Lassen Sie etwa eine Tasse in die Kanne laufen, schalten Sie Ihre Maschine dann ab.
- Lassen Sie das Mittel eine Stunde einwirken.

- Schalten Sie die Kaffeemaschine dann wieder ein, bis alles durchgelaufen ist.
- Lassen Sie Ihre Kaffeemaschine 2 oder 3 Mal mit einer Kanne entsprechendem Wasser laufen, um sie durchzuspülen.

Nicht oder schlecht funktionierende Kaffeemaschinen, die nicht entkalkt wurden, fallen nicht unter die Garantie.

Denken sie an den Schutz der Umwelt!



- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.



- ➔ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Die europäische Richtlinie 2012/19/UE über elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) verlangt, dass alte elektrische Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Alte Geräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückgewinnung und das Recycling von Materialien, die sie enthalten, zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Descripción

- | | |
|--------------------------------------|--|
| a. Tapadera | i. Jarra |
| b. Botón de apertura del portafiltro | j. Testigo de encendido/apagado (rojo) |
| c. Depósito | k. Interruptor Marcha/Parada |
| d. Placa eléctrica | l. Botón hr (Hora) |
| e. Pantalla de control LCD | m. Testigo de programación (verde) |
| f. Selector de intensidad del sabor | n. Botón de programación |
| g. Cuchara dosificadora | o. Botón min (minutos) |
| h. Schwenkbarer Filterbehälter | |

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas: un uso que no se ciña a estas eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad. un uso que no se ciña a estas eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.

Precauciones relacionadas con la seguridad

- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Por lo tanto, no deberá utilizarse para ninguna otra aplicación y la garantía no tendrá validez si se utiliza en los siguientes entornos:
 - Cocinas para uso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Granjas;
 - Para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
 - Fondas, casas de huéspedes y pensiones.
- Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el aparato. Este deberá ser cambiado por el fabricante, por un servicio posventa autorizado o por personas con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.

- Este aparato podrá ser utilizado por niños de una edad mínima de 8 años siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización segura por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados. No permita que niños lleven a cabo las operaciones de limpieza o mantenimiento a efectuar por el usuario, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.
- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete.
- Antes de enchufarlo, asegúrese de que la tensión de funcionamiento del aparato coincida con la de su suministro eléctrico y de que la toma de corriente utilizada esté equipada con conexión a tierra.

- La garantía quedará anulada si se enchufa el aparato a un suministro eléctrico inadecuado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica en cuanto haya terminado de utilizarlo y antes de proceder a su limpieza.
- No utilice el aparato si está dañado en modo alguno o no funciona como es debido. En dicho caso, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.
- Cualquier intervención más allá de las tareas de limpieza y mantenimiento diario a efectuar por el usuario deberá confiarse a un servicio de asistencia técnica autorizado.
- Procure tender el cable de alimentación de manera que no esté cerca ni haga contacto con los elementos calientes del aparato. Asimismo, manténgalo apartado de fuentes de calor y cantos o bordes afilados.
- Por su propia seguridad utilice únicamente accesorios y recambios diseñados para su aparato y aprobados por el fabricante.
- No tire directamente del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Nunca utilice la jarra de café sobre la llama de una hornilla ni sobre placas de cocción eléctricas.
- No añada agua al depósito del aparato mientras aún esté caliente.
- Todos los aparatos han sido sometidos a controles de calidad exhaustivos. Estos incluyen pruebas reales en aparatos seleccionados de manera aleatoria; de ahí que puedan observarse indicios de utilización en su nuevo aparato.
- Mantenga siempre cerrada la tapa mientras la cafetera esté en funcionamiento.
- No utilice la jarra sin su tapa instalada en su sitio.
- No añada agua caliente en el depósito del aparato.

Utilización

Antes de la primera utilización

- La primera vez que ponga a funcionar la cafetera evite rellenarla de café y emplee el equivalente a una jarra de agua para aclararla.

Preparación del café

(siga las ilustraciones 1 a 7)

- Emplee sólo agua fría y un filtro de papel nº4.
- No sobrepase la cantidad máxima de agua indicada en el nivel de agua del depósito.
- Esta cafetera está equipada con un sistema antigoteo que permite servirse un café antes de que termine de pasar el agua. Para evitar desbordamientos, reemplace rápidamente la jarra.
- Antes de realizar una segunda preparación de café aguarde unos instantes.

Programación

Ajuste de la hora

- Enchufe la cafetera a la red eléctrica. La pantalla LCD (e) mostrará la indicación 12.00, la cual parpadeará durante unos segundos.
- Pulse el botón hr para escoger la hora, bien varias veces o bien de forma continua para un avance más rápido.
- AM indica las horas de la mañana y PM las horas de la tarde.
- Una vez ajustada la hora, pulse el botón min utilizando el mismo procedimiento.
- Cuando los minutos estén ajustados, espera a que los números dejen de parpadear y la hora quedará validada o bien pulse una vez el botón  (k).
- En caso de que se produzca un corte del suministro eléctrico o bien si desenchufa la cafetera será preciso repetir esta operación.
- **NOTA IMPORTANTE:** Podrá configurar y ajustar la hora en cualquier momento. Mantenga pulsado el botón  durante un mínimo de 3 segundos. Una vez que la indicación de la hora parpadee en la pantalla, podrá proceder a ajustarla utilizando los botones hr y min.

Funcionamiento en modo de programación

- Para programar la cafetera, pulse 1 vez el botón .
- Ajuste la hora y los minutos según el momento en que desee que la cafetera se ponga en marcha (véase más abajo el párrafo «Ajuste de la hora»).

- Valide el ajuste pulsando nuevamente el botón .
- La pantalla muestra la hora de programación y el testigo luminoso de color verde (m) se ilumina (La pantalla muestra la indicación .
- Para mostrar nuevamente la hora actual pulse brevemente el botón .
- A la hora programada, el piloto rojo se iluminará y la cafetera empezará a funcionar.

ATENCIÓN: la programación se desactiva automáticamente al finalizar el ciclo del café pero el horario programado se mantiene. Para reactivar la programación cada día basta pulsar el botón . Para programar una nueva hora, consulte el apartado «funcionamiento en modo de programación».

Podrá en cualquier momento:

- Poner en marcha o detener la cafetera pulsando el botón .
- Anule la programación pulsando durante 3 segundos el botón  (el testigo luminoso (m) se apagará).
- Para reactivar la programación, pulse 1 vez el botón .
- Para modificar la hora de programación, pulse durante 2 segundos el botón .

Funcionamiento manual

Siga las indicaciones de las ilustraciones 1 a 7.

- Pulse el botón , el piloto rojo se ilumina y la cafetera empieza a funcionar.
- Para apagar la cafetera vuelva a pulsar el botón .

NOTA

- Tanto si usa su máquina de café en modo manual o programado, se apagará automáticamente al cabo de aproximadamente 30 minutos al final de cada ciclo de preparación del café.
- Durante estos 30 minutos, su café se mantendrá caliente y a una temperatura adecuada.
- Su cafetera emitirá un tono de aviso al encenderla y dos al apagarla (en función del modelo).

Selector de intensidad del sabor (véase la figura 8)

- Como su nombre indica, el selector de intensidad del sabor (Fig. 8) le permite seleccionar diferentes niveles para que pueda disfrutar de su café según sus preferencias; más o menos fuerte.
- Para café molido de un grano más largo, gire el selector de intensidad del sabor hacia el símbolo que muestra un grano de café grande.

Limpieza

- Desconecte el aparato y deje que la cafetera se enfríe.
- Deseche el café molido usado retirando primero el portafiltro de la cafetera.
- Límpiela con un paño o una esponja húmeda.
- No limpie el aparato mientras aún esté caliente.
- Nunca sumerja el aparato en líquido alguno.
- Ninguna de las partes de la cafetera debe introducirse en el lavavajillas.

Descalcificación

- Elimine la cal de la cafetera cada mes o bien tras 40 ciclos de uso.

Puede utilizar:

- una bolsa de producto antical diluida en dos grandes tazas de agua.
- o bien 2 grandes tazas de vinagre de alcohol blanco.
- Viértalo en el depósito (c) y ponga la cafetera en marcha (sin café).
- Deje que se filtre en la jarra el equivalente a una taza y luego detenga la cafetera.
- Deje actuar durante una hora.
- Vuelva a poner la cafetera en marcha para finalizar el proceso de filtrado.
- Haga funcionar la cafetera 2 o 3 veces con el equivalente a una jarra de agua para aclararla.

La garantía excluye a las cafeteras que no funcionan o están mal por no haber descalcificación.

¡Participamos en la protección del medio ambiente!



① Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.



➔ Confíe este a un punto de recogida o en su defecto a un Servicio Técnico Oficial para que se lleve a cabo su tratamiento.

La directiva europea 2012/19/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), estipula que los electrodomésticos usados no deberán desecharse del mismo modo que los desperdicios domésticos. Los aparatos usados deberán ser objeto de una recogida por separado a fin de optimizar la recuperación y el reciclaje de sus materiales y reducir cualquier posible impacto negativo en la salud humana, así como en el medio ambiente.

ES

Descrição

- | | |
|--------------------------------------|---|
| a. Tampa | h. Suporte do filtro giratório |
| b. Botão de abertura do porta-filtro | i. Jarra |
| c. Reservatório de água | j. Indicador luminoso Ligar/Desligar (vermelho) |
| d. Placa de aquecimento | k. Botão ligar/desligar |
| e. Ecrã de controlo LCD | l. Botão hr (hora) |
| f. Seletor de aroma | m. Indicador luminoso de programação (verde) |
| g. Colher doseadora | n. Botão de programação |
| | o. Botão min (minutos) |

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização, e guarde-o para futuras utilizações. O fabricante não se responsabiliza por qualquer utilização do aparelho que não se encontre em conformidade com as instruções.

Instruções de Segurança

- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico.
- O aparelho não foi criado para ser utilizado nos seguintes casos que não são abrangidos pela garantia:
 - Nas zonas de alimentação reservadas aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Casas de quinta,
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado

ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças

com menos de 8 anos de idade.

- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a potência utilizada corresponde à alimentação eléctrica e que a tomada tem uma ligação à terra.
- Qualquer problema com a ligação eléctrica invalida a sua garantia.
- Retire a ficha da tomada quando terminar de usar o aparelho e antes de proceder à sua limpeza.

- Não use o aparelho se não estiver a funcionar correctamente ou se se encontrar de alguma forma danificado. Em qualquer um destes casos, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado da Krups.
- Quaisquer intervenções para além da limpeza e da manutenção diária efectuada pelo cliente têm de ser efectuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O fio da alimentação nunca deverá ficar perto nem em contacto com as peças quentes do seu aparelho, perto de uma fonte de calor ou por cima de uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, use apenas acessórios de origem e peças sobresselentes criadas para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Nunca coloque a jarra de café em cima de uma chama ou sobre uma placa de cozinha eléctrica.
- Não encha o aparelho com água se este ainda estiver quente.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes actuais de utilização em aparelhos seleccionados aleatoriamente, o que pode explicar alguns sinais de utilização.
- Feche sempre a tampa quando ligar a cafeteira de filtro.
- Não use a jarra sem a tampa.
- Não deite água quente dentro do depósito.

Utilização

Antes da primeira utilização

- Aquando da primeira utilização, coloque a cafeteira de filtro em funcionamento sem café, com o equivalente a uma jarra de água para enxaguar o aparelho.

Preparação do café

(Seguir as ilustrações de 1 a 7)

- Utilize apenas água fria e um filtro de papel n.º 4.
- Não exceda a quantidade de água máxima indicada no reservatório.
- Esta cafeteira está equipada com um sistema anti-pingo que permite servir um café antes do fim da passagem da água. Volte a colocar rapidamente a jarra para evitar que transborde.
- Aguarde alguns minutos antes de preparar outro café.

Programação

Regulação da hora

- Ligue a máquina de café. O ecrã LCD (e) apresenta 12.00 a piscar durante alguns segundos.
- Pressione o botão hr para escolher a hora, quer várias vezes, quer continuamente para um desfile mais rápido.
- AM indica as horas da manhã e PM indica as horas da tarde.
- Depois de regular a hora, pressione o botão min da mesma forma.

- Quando tiver regulado os minutos, aguarde que o ecrã pare de piscar e a hora completa será validada, ou pressione uma vez no botão  (k).
- Esta operação terá de ser efectuada novamente em caso de falha eléctrica ou se desligar a cafeteira da corrente.
- **TENHA EM CONTA:** Pode definir ou acertar as horas a qualquer altura. Mantenha premido o botão  durante mais de 3 segundos. Quando as horas começarem a piscar no ecrã, pode acertar as horas usando os botões hr e min.

Funcionamento em modo de programação

- Para programar a sua cafeteira, pressione 1 vez no botão .
- Regule a hora e os minutos de acordo com a hora a que pretende que a sua cafeteira comece a funcionar (ver acima o parágrafo «Regulação da hora»).
- Valide a regulação da hora pressionando de novo o botão .
- O ecrã apresenta a hora de programação e o indicador luminoso verde (m) está aceso ( é apresentado no ecrã).
- Para apresentar de novo a hora actual, pressione levemente o botão .
- À hora programada, o indicador luminoso vermelho acende e a cafeteira começa a funcionar.

ATENÇÃO: A programação é desactivada automaticamente no fim do ciclo de café, mas a hora que

programou é conservada. Reactive a programação diariamente premindo o botão . Para programar uma nova hora, consulte o parágrafo “Funcionamento em modo de programação.”

De qualquer modo, pode, em qualquer altura:

- Colocar em funcionamento ou parar a sua cafeteira com o botão .
- Anular a programação pressionando prolongadamente (3 segundos) o botão  (o indicador luminoso (m) acende).
- Reactivar a programação pressionando 1 vez no botão .
- Alterar a hora de programação pressionando durante 2 segundos o botão .

Funcionamento manual

Siga as ilustrações de 1 a 7.

- Pressione o botão , o indicador luminoso vermelho acende e a cafeteira começa a funcionar.
- Pressione novamente o botão  para parar o funcionamento.

NOTE QUE:

- Quer use a sua máquina de café no modo manual ou modo programado, esta desliga-se automaticamente após cerca de 30 minutos do final de cada ciclo.
- Durante estes 30 minutos, o seu café é mantido quente.
- Quando a sua máquina de café for ligada, ouvirá um “beep”. Quando for desligada, ouvirá dois “beeps” (consoante o modelo).

Seletor de aroma (consulte a Imagem nº 8)

- O seletor de aroma (Imagem 8) permite-lhe regular a intensidade do café preparado.
- Para um café mais encorpado, rode o seletor de aroma para o grão de café maior.

Limpeza

- Desligue a cafeteira da corrente e deixe arrefecer.
- Retire as borras de café, retirando o porta-filtro da cafeteira.
- Limpe com um pano ou uma esponja húmida.
- Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
- Não imerja o aparelho.
- Nenhum elemento da sua cafeteira pode ser colocado na máquina de lavar loiça.

Descalcificação da cafeteira de filtro

- Proceda à descalcificação da sua cafeteira todos os meses ou a cada 40 ciclos.

Pode utilizar:

- uma saqueta de produto descalcificante, diluído em 2 chávenas grandes de água.
- 2 chávenas grandes de vinagre de vinho branco.
- Deite no reservatório (c) e coloque a cafeteira em funcionamento (sem café).
- Deixe correr para a jarra o equivalente a uma chávena e depois desligue a cafeteira.

- Deixe actuar durante uma hora.
- Volte a ligar a cafeteira para terminar o escoamento.
- Coloque a cafeteira em funcionamento 2 ou 3 vezes com o equivalente a uma jarra de água para enxaguar o aparelho.

A garantia não cobre as cafeteiras que não funcionam ou funcionam mal devido à falta de descalcificação.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!



① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

A Directiva Europeia 2012/19/UE relativa ao Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE), requer que os electrodomésticos velhos não sejam eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Os aparelhos velhos têm de ser separados, de modo a que possam ser recuperados e reciclados, para reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

Περιγραφή

- a. Καπάκι
- b. Κουμπί ανοίγματος θήκης φίλτρου
- c. Δοχείο νερού
- d. Θερμαινόμενη πλάκα
- e. Οθόνη ελέγχου LCD
- f. Επιλογέας αρώματος
- g. Μεζούρα
- h. Περιστρεφόμενη υποδοχή φίλτρου
- i. Κανάτα
- j. Φωτεινή ένδειξη On/Off (κόκκινη)
- k. Πλήκτρο On/Off
- l. Πλήκτρο hr (ώρα)
- m. Φωτεινή ένδειξη προγραμματισμού (πράσινη)
- n. Πλήκτρο προγραμματισμού
- o. Πλήκτρο min (λεπτά)

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, και να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν προορίζεται για χρήση στις παρακάτω περιπτώσεις, ενώ η εγγύηση δεν ισχύει, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιηθεί:
 - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων,

γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας,
—σε αγροκτήματα,
—από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων,
—σε καταλύματα που σερβίρουν πρωινό.

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο ισχύος είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ισχύος, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά

EL

- την πώληση ή από εξειδικευμένους επαγγελματίες, για την αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω από 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη, τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Ο καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από τα παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
 - Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ισχύος της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.
 - Τα παιδιά δε θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
 - Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η ισχύς της ανταποκρίνεται σε αυτές της παροχής ρεύματος και πως η πρίζα είναι γειωμένη.

- Οποιοδήποτε σφάλμα στην ηλεκτρική σύνδεση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, μόλις ολοκληρωθεί η χρήση της ή προτού τον καθαρισμό της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δε λειτουργεί σωστά ή όταν έχει υποστεί κάποια ζημία. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
- Άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή, εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρησή της, θα πρέπει να διεξάγονται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
- Το καλώδιο ισχύος δε θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής, να μη βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας και να μην αγγίζει αιχμηρές γωνίες.
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή, τα οποία προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην βάζετε την κανάτα σε φλόγα ή πάνω σε ηλεκτρική εστία.
- Μην προσθέτετε νερό στο ρεζερβουάρ, όσο η συσκευή είναι ακόμα ζεστή.
- Όλες οι συσκευές υπόκεινται σε αυστηρές διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου. Αυτές περιλαμβάνουν δοκιμές πραγματικής χρήσης τυχαία επιλεγμένων συσκευών, κάτι

που θα μπορούσε να δικαιολογήσει ενδεχόμενα ίχνη χρήσης σε αυτές.

- Κλείνετε πάντοτε το καπάκι, όταν η καφετιέρα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε την κανάτα, χωρίς το καπάκι.
- Μη χύνετε καυτό νερό στα ρεζερβουάρ.

Χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση

- Θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα φίλτρου σας για πρώτη φορά χωρίς καφέ, με νερό που αντιστοιχεί σε μία κανάτα, για να την ξεπλύνετε.

Παρασκευή του καφέ

(ακολουθήστε τα σχήματα 1 έως 7)

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κρύο νερό και χάρτινα φίλτρα αρ. 4.
- Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη στάθμη νερού που υποδεικνύεται επάνω στο δοχείο νερού.
- Αυτή η καφετιέρα διαθέτει σύστημα κατά του σταξιματος drip-stop, το οποίο σας επιτρέπει να σερβίρετε καφέ πριν να τελειώσει το φιλτράρισμα όλου του νερού. Βάλτε ξανά την κανάτα στη θέση της γρήγορα για να μην ξεχειλίσει ο καφές.
- Περιμένετε μερικά λεπτά πριν να φτιάξετε καφέ για δεύτερη φορά.

Προγραμματισμός

Ρύθμιση της ώρας

- Συνδέστε την καφετιέρα στην πρίζα. Η οθόνη LCD **(e)** θα δείξει 12:00 και θα αναβοσβήσει για μερικά δευτερόλεπτα.
- Πατήστε το πλήκτρο **hr** για να επιλέξετε την ώρα, είτε πολλές φορές είτε συνεχόμενα για γρηγορότερη κύλιση.
- Το **AM** δείχνει τις ώρες προ μεσημβρίας και το **PM** τις ώρες μετά μεσημβρίας.
- Μόλις ρυθμίσετε την ώρα, πατήστε το πλήκτρο **min** και ακολουθήστε την ίδια διαδικασία.
- Μόλις ρυθμίσετε τα λεπτά, περιμένετε μέχρι η οθόνη να σταματήσει να αναβοσβήνει και θα επικυρωθεί η ολοκληρωμένη ώρα, ή πατήστε μία φορά το πλήκτρο **(k)**.
- Αυτή η λειτουργία πρέπει να οριστεί ξανά αν σημειωθεί διακοπή ρεύματος ή αν βγάλετε την καφετιέρα σας από την πρίζα.
- **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ:** Μπορείτε να ρυθμίσετε ή να αλλάξετε την ώρα ανά πάσα στιγμή. Πιέστε το κουμπί **(h)** για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Μόλις αναβοσβήσει η ώρα στην οθόνη θα μπορέσετε να ρυθμίσετε την ώρα, χρησιμοποιώντας τα κουμπιά **hr** και **min**.

Λειτουργία σε κατάσταση προγραμματισμού

- Για να προγραμματίσετε την καφετιέρα σας, πατήστε 1 φορά το πλήκτρο **(c)**.
- Ρυθμίστε την ώρα και τα λεπτά, σύμφωνα με την ώρα που επιθυμείτε να ενεργοποιηθεί η καφετιέρα σας (βλ. παραπάνω παράγραφο «Ρύθμιση της ώρας»).
- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση, πατώντας ξανά το πλήκτρο **(c)**.
- Στην οθόνη προβάλλεται η ώρα προγραμματισμού και ανάβει η πράσινη φωτεινή ένδειξη **(m)** (Η ένδειξη **(c)** εμφανίζεται στην οθόνη).
- Για να εμφανιστεί ξανά η πραγματική ώρα, πατήστε σύντομα το πλήκτρο **(h)**.
- Την προγραμματισμένη ώρα, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και η καφετιέρα θα αρχίσει να λειτουργεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ : Ο προγραμματισμός απενεργοποιείται αυτομάτως στο τέλος του κύκλου καφέ, αλλά διατηρείται η ώρα του προγραμματισμού. Ενεργοποιείτε ξανά τον προγραμματισμό κάθε μέρα, πατώντας το πλήκτρο **(c)**.

• Για να προγραμματίσετε μία καινούργια ώρα, συμβουλευτείτε την παράγραφο «Λειτουργία σε ρύθμιση προγραμματισμού».

Ωστόσο, μπορείτε ανά πάσα στιγμή :

- Να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα σας με το πλήκτρο **(h)**.
- Να ακυρώσετε τον προγραμματισμό, πατώντας παρατεταμένα (για 3 δευτερόλεπτα) το πλήκτρο **(c)** (σβήνει η φωτεινή ένδειξη **(m)**).

- Να ενεργοποιήσετε ξανά τον προγραμματισμό, πατώντας 1 φορά το πλήκτρο .
- Να αλλάξετε την ώρα προγραμματισμού, πατώντας για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο .

Μη αυτόματη λειτουργία_

Ακολουθήστε τα σχήματα 1 έως 7

- Πατήστε το πλήκτρο , η κόκκινη φωτεινή ένδειξη θα ανάψει και η καφετιέρα θα αρχίσει να λειτουργεί.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο  για να σταματήσετε τη λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η καφετιέρα σας, είτε βρίσκεται στην αυτόματη είτε στη μη αυτόματη λειτουργία, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα περίπου 30 λεπτά, μετά τη λήξη του τελευταίου κύκλου παρασκευής καφέ.
- Για αυτά τα 30 λεπτά, ο καφές σας διατηρείται ζεστός, στην κατάλληλη θερμοκρασία.
- Όταν η καφετιέρα σας τίθεται σε λειτουργία ακούγεται ένα ηχητικό σήμα “μπιπ” ενώ όταν την απενεργοποιείτε ακούγονται δύο ηχητικά σήματα “μπιπ” (ανάλογα το μοντέλο).

Επιλογέας αρώματος (βλ. εικόνα αρ. 8)

- Με τον επιλογέα αρώματος (Εικ. 8) μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του καφέ που ετοιμάζετε.
- Για πιο πικάντικο καφέ, γυρίστε τον επιλογέα αρώματος προς τον χοντρότερο κόκκο καφέ.

Καθαρισμός

- Βγάλτε την καφετιέρα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
- Αδειάστε τα υπολείμματα του καφέ αφαιρώντας τη θήκη φίλτρου της καφετιέρας.
- Καθαρίστε την με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή αν είναι ακόμη ζεστή.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σας στο νερό.
- Κανένα στοιχείο της καφετιέρας σας δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

Αφαίρεση αλάτων

- Πραγματοποιείτε αφαίρεση των αλάτων της καφετιέρας σας μία φορά το μήνα ή ανά 40 χρήσεις.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:

- είτε ένα φακελάκι προϊόντος για την αφαίρεση των αλάτων σε 2 μεγάλα φλιτζάνια νερό
- είτε 2 μεγάλα φλιτζάνια λευκό ξύδι από κρασί.
- Αδειάστε το στο δοχείο (c) και θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα (χωρίς καφέ).
- Αφήστε να στάξει μέσα στην κανάτα το ισοδύναμο ενός φλιτζανιού, κατόπιν σταματήστε την.
- Αφήστε να δράσει για μία ώρα.
- Θέστε ξανά σε λειτουργία την καφετιέρα για να ολοκληρωθεί η ροή.
- Θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα σας 2-3 φορές με νερό που αντιστοιχεί σε μία κανάτα, για να την ξεπλύνετε.

Η εγγύηση δεν καλύπτει καφετιέρες που δεν λειτουργούν ή που δεν λειτουργούν σωστά λόγω λανθασμένης ή καθόλου αφαίρεσης των αλάτων.

Ας συμμετέχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.



➔ Αποθέστε την σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για την ξεχωριστή συλλογή και διαλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), οι ηλεκτρικές οικιακές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι μεταχειρισμένες συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, έτσι ώστε να αυξηθεί το ποσοστό των επαναχρησιμοποιημένων συσκευών, όπως και η ανακύκλωση των εξαρτημάτων τους, με στόχο τη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον.

Beskrivelse

- a. Låg
- b. Knap til åbning af filterholder
- c. Beholder
- d. Varmeplade
- e. LCD-kontrolsakærm
- f. Aromavælger
- g. Måleske
- h. Drejebær filterholder
- i. Kande
- j. Tænd/sluk-kontrollampe (rød)
- k. Tænd/sluk-knap
- l. hr-tast (tid)
- m. Kontrollampe for programmering (grøn)
- n. Programmeringsknap
- o. min-knap (Minutter)

Læs venligst denne betjeningsvejledning grundigt igennem før apparatet tages i anvendelse første gang, og opbevar den til senere brug: Producenten påtager sig ikke noget ansvar ved forkert brug af apparatet.

Sikkerhedsforskrifter

- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Det er ikke beregnet til brug følgende steder, og garantien gælder ikke for:
 - Medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser.
 - Landbrugsejendomme.
- Af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder.
- Bed and Breakfast-steder.
- Benyt ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadiget. Elledningen skal udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dette apparat kan benyttes af børn på mindst 8 år, hvis de overvåges imens og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og

DA

er helt klar over de farer, der kan være forbundet med det. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges af en voksen.

- Opbevar apparat og tilhørende ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet, eller hvis erfaring eller viden er begrænset, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og forstår faren.
- Børn bør ikke benytte apparatet som legetøj.
- Før apparatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at spænding og strømstyrke stemmer overens med den lokale strømforsyning, og at stikket er jordet.

- Alle fejl i den elektriske tilslutning vil ophæve Deres garanti.
- Træk apparatets stik ud, når det ikke er i brug, og når det rengøres.
- Benyt ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er blevet beskadiget. I givet fald skal man kontakte et godkendt serviceværksted.
- Ethvert indgreb, ud over den rengøring og daglige vedligeholdelse af apparatet, som brugeren foretager, skal udføres af et godkendt serviceværksted.
- Ledningen må aldrig være tæt på, eller i kontakt med apparatets varme dele, tæt på en varmekilde eller føres over en skarp kant.
- For din sikkerheds skyld bør du kun bruge det tilbehør og de reservedele, som producenten har designet til apparatet.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Sæt aldrig kaffekanden over ild eller på en elektrisk kogeplade.
- Fyld ikke vand på apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Alle apparater er underkastet streng kvalitetskontrol. Kvalitetskontrollen omfatter faktisk brugstest af tilfældigt udvalgte apparater, som kan forklare spor af brug.
- Luk altid låget, når kaffemaskinen brygger.
- Benyt ikke kanden uden låg.
- Hæld ikke varmt vand i vandbeholderne.

Brug

Før første brug _____

- Fyld kaffemaskinen med en kande vand. Tænd og lad vandet løbe igennem uden kaffe, for at skylle maskinen igennem.

_____ Sådan laver du kaffe

(Følg illustrationerne fra 1 til 7)

- Brug kun koldt vand og papirfilter nr. 4.
- Overstig ikke den maksimumsniveauet angivet på vandbeholderen.
- Denne kaffemaskine er udstyret med et dråbestop, som gør det muligt at hælde en kop kaffe op, før cyklussen er færdig. Sæt straks kanden på plads igen, for at undgå, at det løber over.
- Vent i nogle minutter, før du laver en ny portion kaffe.

Programmering _____

Tidsindstilling

- Tilslut kaffemaskinen. LCD-skærmen (e) viser 12.00 og blinker i nogle sekunder.
- Tryk på knappen hr, for at vælge tid. Tryk enten flere gange eller hold knappen nede, for at rulle hurtigere frem.
- AM angiver tiden før middag og PM tiden efter middag.
- Når du har indstillet timerne, skal du trykke på knappen min og gå frem på samme måde.

- Når du har indstillet minutterne, skal du vente til skærmen holder op med at blinke, hvorpå klokkeslættet er valideret, eller trykke én gang på knappen  (k).
- Denne handling skal gentages i tilfælde af strømsvigt, eller hvis du afbryder kaffemaskinen fra stikkontakten.
- **BEMÆRK VENLIGST:** Du kan justere tiden når som helst. Hold knappen nede i mindst 3 sekunder . Så snart klokkeslættet blinker på skærmen, kan du justere det ved hjælp af knapperne hr og min.

Funktion i _ programmeringstilstand

- Tryk 1 gang på knappen , for at programmere kaffemaskinen.
- Indstil timer og minutter i henhold til det klokkeslæt, hvorpå du ønsker, at kaffemaskinen skal starte (se afsnittet "Tidsindstilling" ovenfor).
- Bekræft indstillingen ved at trykke på knappen  igen.
- S k æ r m e n v i s e r programmeringstidspunktet, og den grønne kontrollampe (m) lyser (displayet viser ).
- Tryk kortvarigt på knappen , for at vise det aktuelle klokkeslæt igen.
- På det programmerede tidspunkt tændes den røde kontrollampe og kaffemaskinen går i gang.

DA

VIGTIGT: Programmeringen deaktiveres automatisk, når kaffecykllussen er færdig, men det programmerede klokkeslæt bibeholdes. Reaktiver programmeringen hver dag ved at trykke på knappen . Se afsnittet "Funktion i programmeringstilstand" for at programmere et nyt klokkeslæt. Du kan til enhver tid:

- Starte eller stoppe kaffemaskinen med knappen .
- Annullere programmeringen ved at trykke langvarigt (3 sekunder) på knappen  (kontrollampen (m) slukkes).
- Tryk 1 gang på tasten , for at reaktivere programmeringen.
- Du kan ændre programmeringstidspunktet ved at holde knappen  nedtrykket i to sekunder.

Manuel funktion

Følg illustrationerne fra 1 til 7.

- Tryk på tasten : Den røde kontrollampe tændes og kaffemaskinen går i gang.
- Tryk på tasten  igen, for at stoppe kaffemaskinen.

BEMÆRK

- Hvad enten kaffemaskinen er i manuel eller programmeret tilstand, slukker den automatisk cirka 30 minutter efter hver brygning.
- I løbet af disse 30 minutter, holdes kaffen varm ved den rigtige temperatur.
- Når kaffemaskinen er tændt, afgiver den et enkelt "bip" og to "bip", når den slukkes (afhængigt af model).

Aromavælger (se fig. 8)

- Brug aromavælgeren (fig. 8) til at tilpasse intensiteten af din kaffe.
- For en stærk kaffe, skal du indstille aromavælgeren, så maskinen anvender de groveste bønner.

Rengøring

- Tag stikket ud og lad kaffemaskinen køle af.
- Fjern de brugte bønner ved at tømme kaffemaskinens filterholder.
- Rengør apparatet med en fugtig klud eller svamp.
- Rengør ikke apparatet, mens det endnu er varmt.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand.
- Vask ikke nogle af kaffemaskinens dele i opvaskemaskinen.

Afkalkning

- Afkalk kaffemaskinen en gang om måneden, eller for hver 40 ganges brug.

Du kan benytte:

- En pose afkalkningsmiddel opløst i 2 store kopper vand.
- 2 store kopper eddike.
- Hæld dem i beholderen (c) og tænd for kaffemaskinen (uden kaffe).
- Lad ca. en kop vand løbe ned i kanden (e), og sluk derefter for kaffemaskinen.
- Lad det virke i en time.
- Tænd for kaffemaskinen igen, for at lade resten løbe igennem.
- Fyld kaffemaskinen med en kande vand, tænd og lad vandet løbe igennem, for at skylle maskinen. Gentag dette 2-3 gange.

Garantien dækker ikke, hvis kaffemaskinen fungerer dårligt eller slet ikke, som følge af manglende afkalkning.

Tænk på miljøet!



① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.



⇒ Bortskaf apparatet på et indsamlingssted, eller i mangel heraf på et godkendt servicecenter, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

I henhold til EU's direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må gamle elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt husstandsaffald. Gamle apparater skal indsamles særskilt med henblik på optimal genbrug og genanvendelse af de materialer, de indeholder, og begrænse indvirkningen på menneskers sundhed og på miljøet.

DA

Beskrivelse

- a. Lokk
- b. Knapp for åpning av filterholderen
- c. Vanntank
- d. Varmeplate
- e. LCD-skjerm
- f. Aromavelger
- g. Doseringsskje
- h. Roterbar filterholder
- i. Kanne
- j. Start/Stopp-lys (rødt)
- k. Start/Stopp-knapp
- l. hr-knapp (tid)
- m. Programmeringslys (grønt)
- n. Programmeringsknapp
- o. min-knapp (Minutter)

Les instruksjonene nøye før du bruker produktet for første gang, og oppbevar dem for fremtidig referanse. Produsenten er ikke ansvarlig for bruk som ikke er i henhold til instruksjonene.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Produktet er bare designet for bruk i en privat husholdning.
- Det er ikke ment for følgende bruk, som også vil oppheve garantien:
 - Kjøkken for ansatte, kontorer eller andre arbeidsmiljøer
 - Våningshus
 - Av gjester på hotell, motell eller i andre bomiljøer
- Steder som tilbyr overnatting med frokost.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Strømledningen må erstattes av produsenten, ettersalgsservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Dette produktet kan brukes av barn som er minst åtte år, forutsatt at de er under oppsyn, at de har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet og at de er fullt klar over farene

som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst åtte år og er under oppsyn av en voksen.

- Produktet og strømledningen skal holdes unna barn under åtte år.
- Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Før du kobler produktet til strøm, må du sørge for at strømkraftene korresponderer med strømforsyningen eller jorduttaket der produktet brukes.

- Alle feil i elektrisk tilkobling vil oppheve garantien.
- Koble produktet fra strøm etter at du har brukt det og ved rengjøring.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke fungerer som det skal eller hvis det er ødelagt. Hvis dette skjer, må du kontakte et autorisert serviceverksted.
- Alle andre handlinger enn rengjøring og daglig vedlikehold som utføres av kunden, skal skje på et autorisert serviceverksted.
- Strømledningen må aldri være i nærheten av, eller i kontakt med, varme deler på produktet, en annen varmekilde eller skarpe kanter.
- For din sikkerhet må du bare bruke tilbehør og reservedeler som er designet for produktet ditt.
- Ikke dra i ledningen for å koble produktet fra strøm.
- Aldri sett kaffekannen over en flamme eller på elektriske kokeplater.
- Ikke fyll produktet med vann mens det fortsatt er varmt.
- Alle produkter er underlagt strenge kvalitetskontroller. Dette inkluderer tester ved faktisk bruk på tilfeldig utvalgte produkter. Det kan forklare eventuelle tegn på bruk.
- Lukk alltid lokket når kaffetrakteren er i bruk.
- Ikke bruk kannen uten lokket.
- Ikke fyll varmt vann på tankene.

NO

Bruk

Før første gangs bruk _____

- Første gang du bruker apparatet, bør du skylle apparatet ved å bruke en full kanne vann uten kaffe i filteret.

_____ Brygging av kaffe

(Følg illustrasjonene 1-7)

- Bruk kun kaldt vann og filter nr. 4.
- Maksimumsnivået i vanntanken må ikke overskrides.
- Denne kaffetrakteren er utstyrt med en dryppstopp-funksjon som gjør det mulig å servere kaffe før vannet har rent igjennom. Sett kaffekannen raskt tilbake for å unngå at det renner over.
- Vent noen minutter før du starter å brygge kaffe på nytt.

Programmering _____

Innstilling av tid

- Koble i kaffetrakteren. LCD-skjermen (e) vil vise 12.00 og blinke i noen sekunder.
- Trykk på hr-knappen for å stille inn timene. Trykk på den mange ganger eller hold den inne for å spole frem hurtigere.
- AM viser perioden fra midnatt til formiddag (12.00), og PM viser perioden fra formiddag til midnatt.
- Når timene er stilt inn, trykker du på min-knappen på den samme måten.
- Når minuttene er stilt inn, venter du til det slutter å blinke og den innstilte tiden lagres, eller du kan trykke en gang på knappen (k).

- Dette må gjentas i tilfelle strømafbrytning eller hvis du kobler fra kaffetrakteren.

- **MERK:** Du kan angi eller tilpasse tiden når som helst. Hold knappen nede i minst tre sekunder (i). Når tiden blinker på skjermen, kan du stille inn tiden med hr- og min-knappene.

___ Bruk av programmering

- Trykk 1 gang på (i)-knappen for å programmere kaffetrakteren din.
- Still inn når du ønsker at kaffetrakteren skal starte (se avsnittet "Innstilling av tid" ovenfor)
- Bekreft innstillingen ved å trykke på (i)-knappen.
- Skjermen viser tiden som er programmert inn, og det grønne lyset (m) lyser ((i) vises på skjermen).
- For å vise klokken igjen, trykker du kort på knappen (i).
- På innstilt klokkeslett vil det røde lyset tennes og kaffetrakteren starter.

ADVARSEL: Programmeringen deaktiveres automatisk ved slutten av en brygging. Men tiden som du la inn, lagres. Start programmeringen igjen hver dag ved å trykke på (i)-knappen. Se avsnittet "Bruk av programmering" for å programmere inn en ny tid.

Du kan likevel når som helst:

- Starte eller stoppe kaffetrakteren med knappen (i).
- Annullere programmeringen ved å holde inne knappen ((i) i 3 sekunder (lyset (m) slukker).
- Starte programmeringen igjen ved å trykke 1 gang på (i)-knappen.
- Endre innstilt tid ved å holde inne ((i) -knappen i 2 sekunder.

Manuell bruk _____

Følg illustrasjonene 1-7.

- Trykk på knappen (⏻), det røde lyset tennes og kaffetrakteren starter.
- Trykk en gang til på knappen (⏻) for å stoppe maskinen.

MERK

- Uansett om kaffetrakteren brukes med eller uten programmering, vil den slå seg automatisk av omtrent 30 minutter etter at hver syklus er ferdig.
- I løpet av disse 30 minuttene vil kaffen holdes varm med perfekt temperatur.
- Når kaffetrakteren slås på, vil den lage ett "pip" og to "pip" når du slår den av (avhengig av modell).

Aromavelger (se figur 8)

- Aromavelgeren (figur 8) brukes til å justere kaffens intensitet.
- Vri aromavelgeren mot den største kaffebønningen for å få en sterkere kaffe.

Rengjøring

- Koble fra kaffetrakteren og la den kjøle seg ned.
- Tøm kaffegruten ved å trekke filterholderen ut av kaffetrakteren.
- Rengjør med en myk klut eller en fuktig svamp.
- Ikke rengjør apparatet mens det fremdeles er varmt.
- Apparatet må aldri senkes ned i vann.
- Ingen deler av kaffetrakteren kan vaskes i oppvaskmaskin.

Avkalking _____

- Avkalk kaffetrakteren din hver måned eller etter hver 40. syklus.

Du kan bruke:

- En pose avkalkingsmiddel oppløst i 2 store kopper vann.
- 2 store kopper med hvit eddik.
- Hell det i vanntanken (c), og start kaffetrakteren (uten kaffe).
- La en mengde tilsvarende 1 kopp renne med i kannen (d), og deretter stopp maskinen.
- La maskinen stå i en time.
- Start kaffetrakteren igjen for å avslutte traktingen.
- Skyll igjennom kaffetrakteren 2 eller 3 ganger med en full kanne vann.

Garantien dekker ikke kaffetraktere som ikke fungerer eller som fungerer dårlig grunnet manglende avkalking.

Tenk miljø!



- ① Apparatet inneholder en mengde materialer som kan resirkuleres eller gjenvinnes.

- Lever det til et egnet innsamlingspunkt for en riktig behandling.

EU-direktiv 2012/19/UE om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) krever at gamle, elektriske husholdningsprodukter ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall. Gamle produkter skal kastes separat for å optimalisere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder, og for å redusere påvirkningen på miljøet og menneskers helse.

NO

Beskrivning

- a. Lock
- b. Frigörningsknapp för filterhållaren
- c. Vattenbehållare
- d. Värmeplatta
- e. LCD-display
- f. Aromväljare
- g. Kaffemått
- h. Vridbar filterhållare
- i. Kanna
- j. Start-/stopplampa (röd)
- k. Start-/stoppknapp
- l. Knapp hr (för timma)
- m. Programmeringslampa (grön)
- n. Programmeringsknapp
- o. Knapp min (för minuter)

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången och spara den för framtida bruk: Tillverkaren tar inget ansvar för icke-kompatibel användning av apparaten.

Säkerhetsanvisningar

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Den är inte avsedd att användas i följande användningsområden och garantin gäller inte för:
 - Personalutrymmen i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer.
 - Bondgårdar.
 - Av gäster på hotell, motell eller andra boenden som t ex.
- Bed and breakfast.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad. Nätsladden måste bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat kan användas av barn som är minst 8 år, om de är övervakade och mottagit instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är fullt medvetna om riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de

inte är minst åtta år gamla och övervakas av en vuxen.

- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn under åtta år.

- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner för enheten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.

- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.

- Innan du ansluter kaffebryggaren, se till att strömmen motsvarar din elinstallation och att eluttaget är jordat.
- Eventuella fel i den elektriska anslutningen kommer att upphäva din garanti.

- Koppla från apparaten ur eluttaget när du använt den klart och vid rengöring.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Om detta inträffar, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Alla åtgärder förutom rengöring och dagligt underhåll måste utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Nätsladden får aldrig vara nära eller i kontakt med heta delar på apparaten, i närheten av en värmekälla eller över en skarp kant.
- För din egen säkerhet, använd endast tillverkarens tillbehör och reservdelar som är avsedda för din apparat.
- Dra inte i nätsladden för att koppla ur apparaten - dra i kontakten.
- Sätt aldrig kannan över öppen eld t.ex. en gaslåga eller på en elektrisk kokplatta.
- Fyll aldrig på apparaten med vatten när den fortfarande är varm.
- Alla apparater är föremål för strikt kvalitetskontroll. Dessa kontroller omfattar faktiska användningstester på slumpmässigt utvalda apparater, vilket kan förklara eventuella spår av användning.
- Stäng alltid locket när du använder kaffebryggaren.
- Använd inte kannan utan dess lock.
- Håll inte hett vatten i vattenbehållaren.

Användning

Innan du använder apparaten första gången

- Brygg en omgång med enbart vatten, för att skölja igenom apparaten.

Brygga kaffe

(Följ bild 1 till 7)

- Använd endast kallt vatten och pappersfilter nr 4.
- Överskrid inte behållarens maxgräns för vattenmängd.
- Den här kaffebryggaren är försedd med dropp-stopp som gör att du kan ta kaffe innan allt vatten runnit igenom. Ställ tillbaka kannan omgående, för att undvika översvämning.
- Vänta några minuter mellan brygningarna.

Programmering

Ställa in klockan

- Anslut kaffebryggaren. LCD-skärmen (e) visar 12.00 och blinkar i ett par sekunder.
- Tryck på knappen hr för att ange timtalet, antingen flera gånger eller en lång tryckning om timtalet ska skifta snabbare.
- AM anger morgon och PM eftermiddag/kväll.
- När du har ställt in timtalet gör du samma sak med knappen min.
- När du fått fram rätt minuttal väntar du tills blinkandet upphör, eller trycker en gång på knappen (k).

- Efter strömavbrott, eller om du tagit ur kontakten, ställer du enkelt in klockan igen på samma sätt.
- **OBS!** Du kan ställa in eller justera tiden när som helst. Håll ner knappen i minst 3 sekunder ☹. När tiden börjar blinka på skärmen justerar du den med knapparna hr och min.

Så här programmerar du bryggaren

- Tryck 1 gång på knappen ☹ om du vill programmera bryggaren.
- Ställ in timmar och minuter när du vill att bryggaren ska starta (se stycket ovan "Ställa in klockan").
- Bekräfta inställningen genom att trycka på knappen ☹ igen.
- Displayen visar programmerad tid, och den gröna lampan (m) tänds (☹ visas på skärmen).
- Om du vill visa aktuell tid igen trycker du bara helt kort på knappen ☹.
- När den inprogrammerade tiden inträffar tänds den röda lampan och brygningen startas.

OBS! Programmet stängs av automatiskt när kaffet har bryggt klart, men den inställda tiden sparas. Programmet kan startas igen varje dag med knappen ☹. För att ställa in en ny tid, se avsnittet "Så här programmerar du bryggaren".

Trots detta kan du när du vill:

- Sätta på eller stänga av bryggaren med knappen ☹.
- Stänga av inprogrammeringen genom att trycka länge (3 sekunder) på knappen ☹ (lampan (m) släcks).

- Tryck 1 gång på knappen  om du vill aktivera programmeringen igen.
- Ändra programmeringstiden genom att trycka 2 sekunder på knappen .

Manuell drift _____

Följ bild 1 till 7.

- Tryck på knappen , Den röda lampan tänds och bryggaren sätts igång.
- Tryck på knappen  igen för att avbryta bryggningen.

OBS!

- Vare sig du använder din kaffebryggare manuellt eller har programmerat den, kommer den att stängas av automatiskt cirka 30 minuter efter varje bryggning.
- Kaffet hålls varmt vid lagom temperatur under dessa 30 minuter.
- När kaffebryggaren slås på så hörs ett "pip", när den stängs av så hörs två "pip" (beroende på modell).

Aromväljare (se illustration nr. 8)

- Använd aromväljaren (bild 8) för att ställa in styrkan för kaffet.
- För starkare kaffe, vrid aromväljaren mot den största kaffebönan.

Rengöring

- Dra ur kontakten och låt bryggaren svalna.
- Töm kaffesumpen genom att ta bort filterhållaren från kaffebryggaren.
- Rengör med en trasa eller fuktad svamp.
- Rengör inte apparaten medan den är varm.
- Doppa inte apparaten i vatten.

- Inga av bryggarens delar går att diska i maskin.

Avkalkning _____

- Kalka av kaffebryggaren efter 40 bryggningar.

Det går att använda:

- antingen en påse avkalkningsmedel upplöst i två stora koppar vatten.
- eller två stora koppar med vitvinsvinäger.
- Håll ner avkalkningsmedlet i behållaren (c) och sätt på bryggaren (utan kaffe).
- Låt vätskan rinna ner i kannan motsvarande en kopp och stäng sedan av apparaten.
- Låt verka i en timme.
- Sätt på bryggaren igen och låt den sista vätskan rinna ner i kannan.
- Brygg 2–3 kannor med enbart vatten, för att skölja igenom apparaten.

Om kaffebryggaren inte fungerar, eller fungerar dåligt, pga. bristande avkalkning täcks det inte av garantin.

SV

Skydda vår miljö!



① Apparaten innehåller material som går att återvinna.



➞ Lämna in apparaten på din lokala återvinningscentral eller, om sådan inte finns på din ort, på en auktoriserad serviceverkstad för återvinning.

EU-direktivet 2012/19/UE, avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att förbrukad hushållselektronik inte kasseras som kommunalt avfall. Förbrukad utrustning måste samlas in separat för att optimera återvinning och återanvändning av dess material för att minska påverkan för människors hälsa och miljön.

Kuvaus

- a. Kans
- b. Suodatinpidikkeen vapautuspainike
- c. Vesisäiliö
- d. Lämmityslevy
- e. LCD-ohjausnäyttö
- f. Arominvalitsin
- g. Mittalusikka
- h. Kääntyvä suodattimen pidike

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet tulevia tarpeita varten: Käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Turvaohjeet

- Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Sitä ei ole tarkoitettu seuraavassa lueteltuihin tarkoituksiin, eikä takuu kata näitä käyttöjä:
 - henkilöstökeittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
 - maatilat;

- i. Kannu
- j. Virtakatkaisimen merkkivalo (punainen)
- k. Virtakatkaisin
- l. hr-painike (tunnit)
- m. Ohjelmoinnin merkkivalo (vihreä)
- n. Ohjelmointipainike
- o. min-painike (minuutit)

- hotellien, motellien ja muiden asuntolatyyppisten tilojen asiakastilat
- bed and breakfast - tyyppiset ympäristöt.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja

FI

aikuisen valvonnan alla.

- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai psyykinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa riittävästi, jos heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Ennen laitteen kytkemistä on varmistettava, että sen käyttämä jännite vastaa sähköverkkoja jännitettä ja pistorasia on maadoitettu.
- Virheet sähköliitännöissä mitätöivät takuun.
- Irrota laite pistorasiasta, kun lopetat sen käytön tai puhdistat sitä.

- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai se on vaurioitunut. Ota näissä tapauksissa yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Kaikki toimenpiteet, lukuun ottamatta puhdistamista ja päivittäistä kunnossapitoa, on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Virtajohto ei saa olla lähellä laitteen kuumia osia tai koskettaa niitä, lähellä lämmönlähteitä tai kulkea terävien reunojen yli.
- Käytä vain valmistajan lisävarusteita ja laitteellesi suositeltuja varaosia turvallisuutesi takaamiseksi.
- Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Älä koskaan laita kahvikannua liedon päälle, avotulen päälle tai sähkölevyn päälle.
- Älä täytä laitetta vedellä, jos laite on vielä kuuma.
- Kaikki laitteet ovat tiukan laadunvalvonnan kohteina. Se sisältää todellisia käyttötöstejä satunnaisesti valituilla laitteilla, mikä selittää käytöstä näkyviä jälkiä.
- Sulje aina kansi, kun käytät kahvinkeitintä.
- Älä käytä kannua ilman kantta.
- Älä kaada kuumaa vettä säiliöihin.

Käyttö

Ennen ensimmäistä käyttöä _____

- Käynnistä suodatinkahvinkeitin ensimmäisen kerran ilman kahvia. Huuhtelee laite kaatamalla säiliöön lasikannullinen vettä ja käynnistämällä laite.

Kahvin valmistus

(Seuraa kuvien 1 - 7 ohjeita)

- Käytä ainoastaan kylmää vettä ja nro 4 suodatinpaperia.
- Älä ylitä vesisäiliöön merkittyä veden maksimirajaa.
- Kahvinkeitin on varustettu tippalukolla, jonka avulla voit tarjoilla kahvin ennen kahvin valumisen loppumista. Aseta kannu nopeasti takaisin lämmityslevylle, jotta vesi ei valu yli suodatintelineestä.
- Odota muutama minuutti, ennen kuin aloitat kahvin valmistuksen uudelleen.

Ohjelmointi _____

Kellonajan säätö

- Yhdistä kahvinkeitin sähkövirtaan. LCD-näyttö (e) näyttää aikaa 12.00 ja vilkkuu muutaman sekunnin ajan.
- Valitse tunnit painamalla  -painiketta joko useamman kerran tai painamalla painikkeen pohjaan, jotta numerot vaihtuvat nopeammin.
- AM merkitsee aamupäivän tunteja 01–12 ja PM iltapäivän tunteja 13–24.

- Kun tunnit on säädetty, valitse minuutit painamalla min-painiketta yllä olevien ohjeiden mukaisesti.
- Kun minuutit on säädetty, odota että kellonaika lakkaa vilkkumasta ja näet näytössä lopullisen ajan tai paina kerran painiketta  (k).
- Kellonaika tulee säätää uudelleen sähkökatkoksen jälkeen tai jos kytket kahvinkeitimen irti sähköverkosta.
- **HUOMAA:** Voit asettaa ajan tai muuttaa sitä milloin tahansa. Pidä painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia . Kun aika vilkkuu näytössä, voit asettaa sen käyttämällä painikkeita hr ja min.

Käyttö ohjelmointitilassa

- Jos haluat ohjelmoida kahvinkeitimen, paina  -painiketta kerran.
- Sääda tunnit ja minuutit aikaan, jolloin haluat kahvinkeitimen käynnistyvän (katso yllä oleva kappale « Kellonajan säätö »).
- Vahvasta kellonajan säätö painamalla  -painiketta uudelleen.
- Näytössä näkyy ohjelmointiaika ja vihreä merkkivalo (m) palaa  näkyy näytössä).
- Jos haluat nähdä näytössä oikean kellonajan, paina nopeasti painiketta .
- Kun ohjelmoitu aika alkaa, punainen merkkivalo syttyy ja kahvinkeitin käynnistyy.

FI

HUOMIO: Ohjelmointi poistuu automaattisesti käytöstä kahvisyklin loputtua, mutta ohjelmoimasi aika säilytetään. Aktivoi ohjelmointi joka päivä uudelleen painamalla ☺ -näppäintä. Ohjelmoidaksesi uuden ajan katso kohta « Ohjelmointitilan käyttö.

Voit kuitenkin milloin tahansa:

- käynnistää tai sammuttaa kahvinkeitin painamalla painiketta ☺.
- peruuttaa ohjelmoinnin painamalla pitkään (3 sekuntia) ☺-painiketta (merkkivalo (m) sammuu).
- käynnistää ohjelmoinnin uudelleen painamalla kerran ☺-painiketta.
- vaihtaa ohjelmointiajan painamalla 2 sekunnin ajan ☺-painiketta.

Manuaali käyttö _____

Seuraa kuvien 1 - 7 ohjeita.

- Paina painiketta ☺,), punainen merkkivalo syttyy ja kahvinkeitin käynnistyy.
- Sammuta kahvinkeitin painamalla painiketta ☺ uudelleen.

HUOMAUTUS

- Käytitpä kahvinkeitintä manuaalisesti tai ohjelmoidussa tilassa, se sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua keittämisestä.
- Näiden 30 minuutin aikana kahvi säilyy kuumana, sopivan lämpöisenä.
- Kun kytket kahvinkeitintesi päälle, kuuluu yksi "piip"-ääni, kun kytket sen pois päältä, kuuluu kaksi "piip"-ääntä (riippuu mallista).

Arominvalitsin (katso kuva nro 8)

- Käytä arominvalitsinta (kuva 8) valmistettavan kahvin vahvuuden säätämiseen.
- Saat vahvempaa kahvia, kun käännät arominvalitsimen nupin kohti isompaa kahvipapua.

Puhdistus

- Kytke kahvinkeitin irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä.
- Tyhjennä käytetyt kahvinporot poistamalla suodatinpidike kahvinkeitimestä.
- Puhdista kostealla liinalla tai pesusienellä.
- Älä puhdista laitetta sen ollessa vielä kuuma.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Kahvinkeitin ja sen osat eivät kestä konepesua.

Kalkinpoisto _____

- Suorita kahvinkeitin kalkinpoisto joka kuukausi tai aina 40 kahvin valmistusjakson jälkeen.

Voit käyttää kalkinpoistoon:

- joko kahteen isoon vesilasiin liuotetun kalkinpoistopussin.
- tai kaksi isoa kupillista valkoviinietikkaa.
- Kaada seos vesisäiliöön (c) ja käynnistä kahvinkeitin (ilman kahvia).
- Anna keittimen valuttaa seosta yhden kupillisen verran lasikannuun ja sammuta sitten kahvinkeitin.
- Anna vaikuttaa tunnin ajan.
- Käynnistä kahvinkeitin uudelleen ja anna lopun seoksen valua kannuun.

- Huuhtele laite 2-3 kertaa kaatamalla säiliöön lasikannullinen vettä ja käynnistämällä laite.

Takuu ei korvaa kahvinkeitinlaitteita, jotka toimivat huonosti tai eivät ollenkaan, jos niille ei ole tehty kalkinpoistoa.

Pidä huolta ympäristöstäsi!!



① Laitteesi sisältää useita arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.



➔ Palauta se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun sen asianmukaista käsittelyä varten.

Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkalaitteista syntyvästä jätteestä (WEEE) määrää, että vanhoja kodin sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vanhat sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen, jotta optimoidaan niiden sisältämien materiaalien hyödyntäminen ja kierrätys ja vähennetään niiden vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön.

Описание

- a. Капак
- b. Бутон за освобождаване на държача на филтъра
- c. Резервоар
- d. Нагряваща плоча
- e. LCD контролен екран
- f. Избор на аромат
- g. Мерителна лъжичка
- h. Въртящ се държач за филтър
- i. Кана
- j. Сигнална лампичка за ВКЛ/ИЗКЛ (червена)
- k. Бутон за ВКЛ/ИЗКЛ
- l. Бутон за часове
- m. Сигнална лампичка за програма (зелена)
- n. Бутон за програма
- o. Бутон за минути

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки: Производителят не поема отговорност при неправилна употреба на уреда.

Инструкции за безопасност

- Вашият уред е предназначен само за употреба в дома.
- Той не е предназначен за използване за следните цели и гаранцията не важи при ползване в:
 - кухни на заведения и магазини, офиси и други работни среди;
 - ферми;

- от клиенти в хотели, мотели и други помещения за временно настаняване;
- среди тип „нощувка и закуска“.

- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел са повредени. Захранващият кабел трябва да се смени от производителя, не го в следпродажбен сервиз или други не по-малко квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години при условие, че те са под надзор или са инструктирани да използват уреда безопасно и че те разбират добре възможните опасности. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдението на възрастен.
- Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит или знания, ако те получат наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда и разбират опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Преди да включите уреда, се уверете, че необходимата за него мощност отговаря на Вашата електрическа инсталация и че контактът е заземен.
- Всякаво погрешно електрическо свързване ще анулира гаранцията Ви.
- Вадете щепсела на уреда от контакта, когато приключите да го използвате и когато го почиствате.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно или е бил повреден. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.
- Всички интервенции с изключение на почистването и всекидневната поддръжка от клиента трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- Захранващият кабел не бива никога да бъде близо до или в контакт с горещите части на уреда, нито близо до източник на топлина или върху остър ръб.

- В името на своята безопасност използвайте само аксесоари и резервни части от оригиналния производител, предназначени за Вашия уред.
- Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела на уреда.
- Никога не поставяйте каната за кафе в микровълнова фурна, върху открит огън или върху електрически котлони.
- Не пълнете уреда с вода, ако все още е горещ.
- Всички уреди са преминали строги процедури за контрол на качеството. Те включват тестове с действителна употреба на случайно избрани уреди, които биха указали всички следи от употреба.
- Винаги затваряйте капака, когато ползвате кафе-машината.
- Не използвайте каната без капака.
- Не наливайте гореща вода в резервоарите.
- Тази кафемашина е оборудвана със стопер на прокапването, за да можете да сервирате кафето, преди цикълът да е приключил. Незабавно върнете каната на мястото ѝ, за да избегнете преливане.
- Изчакайте няколко минути, преди да направите второ кафе.

Програмиране

Задаване на часа

- Включете кафемашината в контакта. LCD екранът **(e)** ще покаже 12.00 и ще мига няколко секунди.
- Натиснете бутона за часове, за да зададете часа. Можете да го натискате многократно или да го задържите натиснат за по-бързо превъртане на часовете.
- **АМ означава сутрешните часове, а РМ - следобедните и вечерните часове.**
- След като зададете часа, натиснете бутона за минути и следвайте същата процедура.
- След като минутите бъдат зададени, изчакайте мигането да спре и зададеният час ще бъде валидиран. Ако това не се случи, натиснете бутона  **(k)** веднъж.
- Програмирането ще трябва да се повтори в случай на прекъсване на електрозахранването или ако кафемашината бъде изключена от контакта.
- **МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД:** можете да зададете или регулирате часа по всяко време. Задържете бутона минимум 3 секунди . Когато часът на екрана

ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди използване за първ път

- Първия път използвайте своята филтърна кафемашина без кафе и с еквивалента на една кана вода, за да изплакнете веригата.

Приготвяне на кафе (Следвайте фигури 1 до 7)

- Използвайте само студена вода и хартиен филтър №4.
- Не надвишавайте максималното ниво на водата, посочено в резервоара.

замига, можете да регулирате часа с бутоните за часове и минути.

Функциониране на _____ режима с програма

- За да програмирате своята кафемашина, натиснете бутона  веднъж.
- Задайте часа и минутите според часа, в който искате кафемашината да започне работа (моля, вижте „Програмиране“ по-горе).
- Валидирайте зададения час, като натиснете бутона  още веднъж.
- Екранът ще покаже зададения час, а зелената сигнална лампичка (m) ще се включи оп (на екрана се показва ).
- За да се покаже отново текущият час, натиснете за кратко бутона .
- В зададения час червената сигнална лампичка ще се включи и кафемашината ще започне работа.

ВНИМАНИЕ: Зададената програма се деактивира автоматично в края на цикъла за приготвяне на кафе; запазеният час обаче се запазва.

Активирайте зададената програма всеки ден, като натискате бутона . За да зададете различен час, моля, вижте параграфа „Използване на уреда в режим с програма“.

По всяко време е възможно:

- Да включите или изключите кафемашината, като натиснете бутона .
- Да отмените програмирането, като натиснете бутона  за 3 секунди. Когато го направите, зелената сигнална лампичка (m) ще се изключи.

- За да активирате отново своята кафемашина, натиснете бутона  веднъж.
- За да промените зададения час, натиснете бутона  за 2 секунди.

Ръчно функциониране —

Следвайте фигури 1 до 7.

- Натиснете бутона . Червената сигнална лампичка ще се включи и кафемашината ще започне работа.
- Натиснете бутона  още веднъж, за да спрете работата ѝ.

МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

- Без значение дали използвате кафемашината ръчно или в режим с програма, тя ще се изключи автоматично около 30 минути след края на всеки цикъл.
- През тези 30 минути кафето ви ще се поддържа топло с точната температура.
- Когато кафемашината ви бъде включена, тя издава единичен звуков сигнал, а когато бъде изключена, издава два звукови сигнала (в зависимост от модела).

Избор на аромат (вижте илюстрация 8)

- Използвайте избора на аромат (фиг. 8), за да зададете силата на приготвяното кафе.
- За по-силно кафе завъртете селектора за аромат към най-голямото зърно кафе.

BG

Почистване

- Изключете кафемашината от контакта и я оставете да изстине.
- Изпразнете използваното кафе, като извадите държача на филтъра от кафемашината.
- Почистете с влажна кърпа или гъба.
- Не почиствайте уреда, докато е още горещ.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Никога от частите на кафемашината не бива да се поставя в съдомиялна машина.

Премахване на варовиков камък

- Премахвайте варовиковия камък от кафемашината всеки месец или на всеки 40 цикъла.

Можете да използвате:

- пакет препарат за премахване на варовиков камък, разреден в две големи чаши вода.
- или две големи чаши бял оцет, който можете да закупите от магазина.
- Налейте в резервоара (с) и включете кафемашината (без кафе).
- Оставете еквивалента на една чаша да се излее в каната, след което изключете кафемашината.
- Оставете течността да стои в каната един час.
- Рестартирайте кафемашината и оставете останалата част от течността да достигне каната.

- За изплакване промийте кафемашината още 2 или 3 пъти с еквивалента на една кана вода.

Гаранцията не покрива кафемашини, които са неизправни или не работят, тъй като не са почиствани редовно от варовиков камък.

Мислете за околната среда!



① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се извлекат или рециклират.

➔ Оставете го в местен пункт за събиране на битови отпадъци или в одобрен сервизен център, където ще бъде изхвърлен по правилния начин.

Европейска директива 2012/19/ЕС за Отпадното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква старите домакински електроуреди да не се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на суровините от тях и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда.

Opis

- a. Poklopac
- b. Tipka za otpuštanje držača filtera
- c. Spremnik
- d. Grijača ploča
- e. LCD upravljački zaslon
- f. Izbornik arome
- g. Žličica za mjerenje
- h. Okretni držač filtera
- i. Posuda

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za ubuduće : Proizvođač ne može prihvatiti odgovornost u slučaju neprimjerene uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Vaš uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu.
- Uređaj nije namijenjen uporabi u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni jamstvom:
 - u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - seoskim kućama;
 - za klijente u hotelima, motelima

- j. Signalno svjetlo uključeno/isključeno (crveno)
- k. Tipka ON/OFF
- l. Tipka hr (sati)
- m. Signalno svjetlo za programiranje (zeleno)
- n. Tipka za programiranje
- o. Tipka MIN (minute)

i drugim stambenim okruženjima;

- u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.

- Uređaj nikada ne rabite ako su strujni kabel ili utikač oštećeni. Strujni kabel treba zamijeniti proizvođač, servisni centar ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu rabiti i djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u sigurnu uporabu uređaja te ako dobro razumiju

opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Prije uključivanja uređaja u strujno napajanje provjerite odgovara li struja koju uređaj rabi struji vašeg sustava za opskrbu električnom energijom i je li utičnica uzemljena.
- Sve pogreške u električnom spajanju poništiti će vaše jamstvo.
- Uređaj isključite iz strujnog napajanja kada završite s uporabom i kada ga čistite.
- Uređaj ne rabite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Ovlašteni servisni centar treba obavljati sve interventne radnje na uređaju, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik.
- Strujni kabel nikada ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima uređaja, u blizini izvora topline niti preko oštih rubova.
- Radi vaše sigurnosti, rabite samo opremu proizvođača i zamjenske dijelove konstruirane za vaš uređaj.
- Uređaj ne isključujte iz strujnog napajanja povlačenjem za kabel.
- Vrč za kavu nikada ne stavljajte u mikrovalnu pećnicu, na plamen niti električne ploče za kuhanje.
- U uređaj ne ulijevajte vodu ako je još vruć.
- Svi uređaji predmet su strogih postupaka kontrole kvalitete. Oni uključuju aktualna ispitivanja uporabe nasumično odabranih uređaja, što objašnjava tragove korištenja.
- Aparat za kavu uvijek rabite zatvorenog poklopca.
- Ne rabite e vrč bez poklopca.
- Ne ulijevajte vruću vodu u spremnike.

UPORABA

Prije prve uporabe

- Prvi puta uključite aparat za kavu bez kave koristeći odgovarajuću količinu vode za ciklus.

Priprema kave (Slijedite slike 1 do 7)

- Koristite samo hladnu vodu i papirnat filter br. 4.
- Ne premašujte oznaku maksimuma na spremniku vode.
- Ovaj aparat za kavu opremljen je sustavom protiv kapanja te stoga kavu možete posluživati i prije završetka ciklusa. Nakon posluživanja odmah vratite posudu kako ne bi došlo do prelijevanja.
- Pričekajte nekoliko minuta prije novog ciklusa pripreme kave.

Programiranje

Podešavanje vremena

- Spojite aparat na napajanje. Na LCD zaslonu (e) se prikaže 12.00 i treperi nekoliko sekundi.
- Pritišćite tipku hr kako biste podesili sate. Možete pritiskati više puta ili držati tipku pritisnutom.
- **AM označava prijedodnevne sate dok PM označava popodnevn i večernje sate.**
- Nakon što postavite sate, pritiščite tipku min i slijedite isti postupak.
- Nakon podešavanja minuta, pričekajte da prestane treperiti i postavljanje vremena je završeno. U suprotnom, jednom pritisnite tipku  (k).

- U slučaju da dođe do nestanka napajanja ili odspajanja uređaja, programiranje treba ponoviti.
- **IMAJTE NA UMU:** Vrijeme možete podesiti bilo kada. Zadržite tipku pritisnutim najmanje 3 sekunde  . Kada brojke počnu treperiti na zaslonu, možete podesiti vrijeme pomoću tipki hr i min.

Programirani rad

- Da biste aparat za kavu programirali, jednom pritisnite tipku .
- Postavite sate i minute po želji kada želite da se aparat uključi (pogledajte poglavlje ranije „Programiranje“).
- Potvrdite vrijeme još jednim pritiskom na tipku .
- Na zaslonu se prikaže postavljeno vrijeme i zelena signalna lampica (m) se uključi (na zaslonu se prikaže ).
- Da biste ponovno prikazali trenutno vrijeme, kratko pritisnite tipku .
- U postavljeno vrijeme, crveno signalno svijetlo se uključi i aparat započinje s radom.

UPOZORENJE: Po završetku ciklusa pripreme kave, program se automatski isključi a postavljeno vrijeme se pohrani. Svakog dana aktivirajte postavljeno vrijeme pritiskom na tipku . Da biste postavili drugo vrijeme, slijedite upute pod odjeljkom “Uporaba uređaja u Programiranom načinu”.

U bilo koje vrijeme moguće se:

- Uključiti ili isključiti aparat pritiskom na tipku .
- Otkazati program pritiskom tipke  na 3 sekunde. Kada to učinite, zelena signalna lampica (m) se isključuje.
- Da biste ponovno aktivirali program aparata za kavu, jednom pritisnite tipku .
- Da biste izmijenili postavljeno vrijeme pritisnite tipku  na 2 sekunde.

Ručni način rada

Slijedite slike 1 do 7.

- Pritisnite tipku . Crveno signalno svijetlo se uključi i aparat započinje s radom.
- Za isključivanje rada pritisnite tipku .

IMAJTE NA UMU

- Bez obzira dali koristite aparat u ručnom ili programiranom načinu rada, on se 30 minuta nakon ciklusa automatski isključuje.
- Tijekom tih 30 minuta vaša kava održava se toplom, na odgovarajućoj temperaturi.
- Nakon što uključite aparat, začuje se jedan zvučni signal "bip" a kada se isključi začuju se dva "bipa" (ovisno o modelu).

Izbornik arome (pogledajte sliku br. 8)

- Da biste pojačali aromu pripremljene kave koristite izbornik arome (sl. 8).
- Za snažniju kavu, okrenite izbornik arome prema većem simbolu zrnca kave.

Čišćenje

- Odspojite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
- Ispraznite ostatak mljevene kave vađenjem nosača filtera aparata za kavu.
- Čistite pomoću vlažne krpe ili spužve.
- Ne čistite uređaj dok je vruć.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Niti jedan dio aparata ne smije se prati u perilici posuđa.

Uklanjanje kamenca

- Uklonite kamenac na vašem aparatu jednom mjesečno ili svakih 40 ciklusa.

Možete koristiti:

- paketić sredstva za uklanjanje kamenca razrijeđen u dvije velike čaše vode.
- dvije velike čaše komercijalno dostupnog bijelog octa kojeg možete kupiti u trgovini.
- Ulijte u spremnik (c) i pokrenite rad aparata (bez kave).
- Ostavite neka se količina jedne čaše ulije u posudu, a zatim isključite aparat za kavu.
- Ostavite tekućinu neka odstoji jedan sat.
- Ponovno uključite aparat i pustite da ostatak mješavine prođe kroz aparat.
- Da biste isprali aparat pokrenite ciklus pripreme još 2 ili 3 puta samo s vodom.

Jamstvo ne pokriva kvarove na aparatu za kavu do kojih može doći uslijed neredovitog uklanjanja kamenca.

Mislite na okoliš! _____



① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu iskoristiti ili reciklirati.

➔ Ostavite ga u lokalnom prikljupljalištu takve vsret otpada ili ovlaštenom serviseru kako bi ga s emoglo pravilno zbirnuti.

Europska direktiva o otpadu 2012/19/UE električne i elektroničke opreme (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski uređaji ne odlažu u normalan komunalni otpad. Stari uređaji trebaju se sakupljati odvojeno kako bi se optimizirala njihova iskoristivost i reciklažu materijala koje sadrže te se smanjio negativan utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš.

Descriere

- a. Capac
- b. Buton de eliberare a suportului de filtru
- c. Rezervor
- d. Placă de încălzire
- e. Ecran LCD de control
- f. Selector de aromă
- g. Lingură gradată
- h. Suport de filtru pivotant
- i. Vas
- j. Indicator PORNIT/OPRIT (roșu)
- k. Buton PORNIT/OPRIT
- l. Buton temporizator (ore)
- m. Indicator luminos de semnalare a programului (verde)
- n. Buton programe
- o. Buton temporizator (minute)

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe ulterioare: Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

Instrucțiuni de siguranță

- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu este destinat să fie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica în acest caz:
 - în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - birouri și alte medii de activitate;
- în ferme;
- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial; locații de tip pensiune.
- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit de către producător, serviciul post-vânzare sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani numai dacă

- sunt supravegheați și dacă au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și sunt pe deplin conștienți de pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu se vor face de către copii dacă nu sunt mai mari de 8 și sunt supravegheați de un adult.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor sub 8 ani.
 - Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția că acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni pentru a utiliza aparatul în condiții de siguranță și au înțeles pericolele implicate.
 - Copiii nu ar trebui să utilizeze dispozitivul ca pe o jucărie.
 - Înainte de introducerea ștecherului în priză, asigurați-vă că puterea utilizată corespunde cu sistemul local de alimentare electrică și că priza are împământare.
 - Orice eroare de conexiune electrică va anula garanția.
 - Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl mai folosiți și atunci când îl curățați.
 - Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. Dacă se întâmplă acest lucru, contactați un centru de service autorizat.
 - Toate celelalte intervenții, altele decât curățarea și întreținerea de zi cu zi de către client, trebuie să fie efectuate de către un centru de service autorizat.
 - Cablul de alimentare nu trebuie să fie aproape sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, lângă o sursă de căldură sau pe o muchie ascuțită.
 - Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai accesorii și piese de schimb ale producătorului proiectate pentru aparatul dvs.
 - Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.

- Nu introduceți niciodată vasul de sticlă într-un cuptor cu microunde, pe o flacără sau pe o plită electrică.
- Nu umpleți aparatul cu apă dacă este încă fierbinte.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica eventualele urme de utilizare.
- Încideți întotdeauna capacul când funcționează cafetiera.
- Nu folosiți vasul fără capac.
- Nu turnați apă fierbinte în rezervoare.

UTILIZARE

Înainte de prima utilizare

- Utilizați cafetiera cu filtru fără cafea prima dată, folosind echivalentul unei carafe de apă pentru a clăti circuitele.

Mod de a face cafeaua (Respectați figurile de la 1 la 7)

- Utilizați numai apă rece și un filtru de hârtie n° 4.
- Nu depășiți nivelul maxim al apei indicat pe rezervor.
- Această cafetieră este echipată cu un opritor de picături, astfel încât să puteți servi cafeaua înainte de terminarea ciclului. Reamplasați carafa imediat pentru a se evita revărsarea cafelei.
- Așteptați câteva minute înainte de a face cafea a doua oară.

Programare

Setarea orei

- Introduceți ștecherul în priză. Ecranul LCD (e) va afișa 12.00 și va funcționa intermitent timp de câteva secunde.
- Apăsăți pe butonul hr pentru a seta ora. Puteți face acest lucru în mod repetat sau continuu pentru a crește cifra orei.
- **AM indică orele de dimineață, iar PM pe cele de după-amiază și de seară.**
- După ce ați setat ora, apăsați pe butonul min pentru minute și respectați aceeași procedură.
- După ce ați setat minutele, așteptați să se oprească afișarea intermitentă și ora setată va fi validată. În caz contrar, apăsați pe butonul (k) o dată.
- Programarea va trebui să fie repetată în cazul unei întreruperi a alimentării electrice sau în cazul în care cafetiera este scoasă din priză.
- **VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI:** Puteți seta sau regla ora în orice moment. Țineți apăsat butonul timp de minimum 3 secunde (o). Odată ce ora este afișată intermitent pe ecran, puteți regla ora folosind butoanele hr și min.

Funcționare pe modul program

- Pentru a programa cafetiera dvs., apăsați pe butonul (o) o dată.
- Setăți ora și minutele în conformitate cu ora la care doriți să pornească cafetiera dvs. (vă rugăm să consultați instrucțiunile de „Programare” de mai sus).

- Validați ora setată prin apăsare pe butonul  încă o dată.
- Ecranul va afișa ora setată, iar indicatorul luminos verde de semnalare (m) se va aprinde ( este afișat pe ecran).
- Pentru a se afișa încă o dată ora curentă, apăsați scurt pe butonul .
- La ora setată, indicatorul luminos roșu se va aprinde, iar cafetiera va porni.

AVERTIZARE: Programul de setare se dezactivează automat la sfârșitul ciclului de preparare a cafelei; totuși, ora setată se salvează. Reactivați programul de setare în fiecare zi prin apăsare pe butonul . Pentru a seta o oră diferită, vă rugăm să consultați paragraful „Utilizarea aparatului pe modul de programare”.

Este posibil în orice moment:

- Să porniți sau să opriți cafetiera prin apăsare pe butonul .
- Să anulați programarea prin apăsare pe butonul  timp de 3 secunde. Când procedați astfel, semnalul luminos verde (m) se va stinge.
- Pentru a reactiva programul cafetierei, apăsați pe butonul  o dată.
- Pentru a schimba ora setată, apăsați pe butonul  timp de 2 secunde.

Funcționare manuală _____

Respectați figurile de la 1 la 7.

- Apăsați pe butonul . Indicatorul luminos roșu se va aprinde, iar cafetiera va porni.
- Apăsați pe butonul  încă o dată pentru a opri cafetiera.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI

- Când folosiți cafetiera manual sau în modul program, aceasta se va opri automat după aproximativ 30 de minute de la sfârșitul fiecărui ciclu.
- În timpul acestor 30 de minute, cafeaua dvs. se va menține caldă, la temperatura adecvată.
- Când cafetiera este pornită, aceasta produce numai un singur semnal sonor, iar când este oprită vor fi emise două semnale sonore (în funcție de model).

Selectorul de aromă (vezi figura nr. 8)

- Utilizați selectorul de aromă (fig. 8) pentru a seta tăria cafelei preparate.
- Pentru o cafea mai tare, rotiți butonul selector de aromă spre cea mai mare boabă de cafea.

Curățare

- Scoateți cafetiera din priză și lăsați-o să se răcească.
- Goliți aparatul de cafeaua măcinată folosită, scoțând suportul de filtru din cafetieră.
- Ștergeți cu o lavetă umedă sau un burete umed.
- Nu curățați aparatul în timp ce este încă fierbinte.
- Nu imersați niciodată aparatul în apă sau în alt lichid.
- Niciuna dintre piesele cafetierei nu trebuie introdusă în mașina de spălat vase.

Eliminarea depunerilor minerale

- Eliminați depunerile minerale din cafetiera dvs. o dată pe lună sau o dată la 40 de cicluri.

Puteți folosi:

- un pachet de agent de eliminare a calcarului, diluat în două cești mari de apă.
- sau două cești mari de oțet alb disponibil în comerț, care poate fi achiziționat din magazin.
- Turnați în rezervorul (c) și porniți cafetiera (fără cafea).
- Lăsați echivalentul unei singure cești în carafă, apoi opriți cafetiera.
- Lăsați lichidul să stea timp de o oră.
- Reporniți cafetiera și lăsați restul de lichid să treacă în carafă.
- Pentru a clăti, porniți cafetiera încă de 2 sau de 3 ori cu echivalentul unei carafe de apă.

Garanția nu acoperă cafetierele care funcționează defectuos sau care încetează să funcționeze din cauză că nu s-au eliminat în mod regulat depunerile minerale.

Gândiți-vă la mediul înconjurător!



- ① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

- ➔ Predați aparatul unui centru local de colectare a deșeurilor electrice sau unui centru de service autorizat, unde va fi eliminat în mod corespunzător.

Directiva europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatele electrocasnice vechi să nu fie aruncate în fluxul normal de deșeuri municipale. Aparatele electrocasnice vechi trebuie colectate separat, pentru optimizarea recuperării și reciclării materialelor pe care acestea le conțin și reducerea impactului asupra sănătății umane și a mediului.

Opis

- a. Pokrov
- b. Gumb za sprostitev držala filtra
- c. Posoda za vodo
- d. Grelna plošča
- e. Nadzorni zaslon LCD
- f. Izbiralec arome
- g. Merilna žlica
- h. Držalo vrtljivega filtra
- i. Posoda za kavo
- j. Signalna lučka za VKLOP/IZKLOP (rdeča)
- k. Gumb za VKLOP/IZKLOP
- l. Gumb hr (ure)
- m. Signalna lučka programa (zelena)
- n. Gumb za izbiro programa
- o. Gumb min (minute)

Pozorno preberite navodila za uporabo, preden prvič uporabite napravo, navodila pa shranite za bodočo referenco. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neprimerne uporabe izdelka.

Varnostna navodila

- Naprava je zasnovana zgolj za domačo uporabo.
- Ni namenjena za uporabo v naslednjih primerih (za katere tudi garancija ne velja):
 - v kuhinjah za osebje v trgovinah,
 - pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah,
 - v hotelih,
 - motelih in drugih vrstah prenočišč.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če sta p o š k o d o v a n a napajalni kabel ali vtičač. Kabel in vtič naj vedno zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, pod nadzorom oz. če so seznanjeni z navodili za uporabo tega aparata za varno uporabo in dobro razumejo nastala tveganja. Otroci ne smejo čistiti in

- vzdrževati naprave, razen če so stari več kot 8 let in to počnejo pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
 - To napravo lahko uporabljajo osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če imajo pri uporabi naprave nadzor ter razumejo, kako varno uporabljati napravo in razumejo p o t e n c i a l n e nevarnosti.
 - Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
 - Preden napravo vključite, preverite, ali je primerna za vaše električno omrežje in ali je vtičnica ozemljena.
 - Napake v električni povezavi izničijo vašo garancijo.
 - Ko napravo prenehate uporabljati in jo želite očistiti, jo najprej izključite iz omrežja.
 - Naprave ne uporabljajte, če ne dela dobro ali če je bila poškodovana. V takem primeru se obrnite na pooblaščen servis.
 - Vsa vzdrževalna dela, razen rutinskega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvajati pooblaščen servisni center.
 - Napajalni kabel ne sme biti v bližini ali v stiku z vročimi deli naprave, virom toplote ali biti speljan preko ostrih robov.
 - Zaradi lastne varnosti z napravo uporabljajte le dodatke in rezervne dele proizvajalca.
 - Kadar želite napravo izključiti, je ne vlecite za kabel.
 - Skodelice za kavo ne postavljajte v mikrovalovno pečico, na ogenj ali električne kuhalne plošče.
 - V napravo ne vlivajte vode, če je naprava še vroča.
 - Vse naprave so predmet strogega nadzora kakovosti. To vključuje teste uporabnosti na naključno izbranih napravah, ki pojasnjujejo sledove uporabe.
 - Preden kavni aparat prične delovati, vedno zaprite pokrov.
 - Vrča ne uporabljajte brez pokrova.
 - Ne dolivajte vroče vode.

UPORABA

Pred prvo uporabo _____

- Aparat za pripravo kave s filtrom ob prvi uporabi zaženite brez kave tako, da napolnite eno posodo za kavo z vodo in tako očistite napeljavo.

_____ Priprava kave (sledite slikam od 1 do 7)

- Uporabite le hladno vodo in filter papir št. 4.
- Vodo napolnite le do maksimalne oznake na posodi za vodo.
- Aparat za pripravo kave je opremljen s preprečevalcem kapljanja, tako da lahko kavo postrežete preden se cikel zaključi. Posodo za kavo takoj zamenjate, da preprečite razlitje.
- Preden ponovno pričnete s pripravo kave, počakajte nekaj minut.

Programiranje _____

Nastavitev časa

- Priklopite aparat za pripravo kave. Zaslona LCD (e) bo prikazal 12.00 in nekaj sekund utripal.
- Pritisnite gumb hr, da nastavite uro. Lahko ga pritisnete večkrat ali pa ga, za hitrejšo izbiranje ure, pritisnete in držite.
- **AM kaže jutranje ure in PM popoldanske in večerne ure.**
- Ko ste nastavili uro, pritisnite gumb min in sledite enakemu postopku.
- Ko nastavite minute, počakajte, da se utripanje preneha in se nastavljen čas potrdi. V nasprotnem primeru enkrat pritisnite gumb  (k) .

- Programiranje boste morali ponoviti, če pride do prekinitve napajanja ali če je aparat za pripravo kave odklopljen.
- **OPOMBA:** čas lahko nastavite ali prilagodite kadarkoli. Držite gumb vsaj 3 sekunde . Ko začne čas na zaslonu utripati, ga lahko prilagodite z uporabo gumbov hr in min.

Delovanje načina programa

- Če želite programirati aparat za pripravo kave, enkrat pritisnite gumb .
- Nastavite čas v urah in minutah, ko naj se aparat za pripravo kave vklopi (glejte »Programiranje« zgoraj).
- Potrdite nastavljen čas, tako da ponovno pritisnete gumb .
- Zaslona bo prikazal nastavljen čas in vklopila se bo zelena signalna lučka (m) (na zaslonu je prikazan .
- Če želite ponovno prikazati čas, na kratko pritisnite gumb .
- Ob nastavljenem času se bo vklopila rdeča signalna lučka in aparat za pripravo kave se bo vklopil.

OPOZORILO: Nastavljen program se ob koncu cikla kave samodejno deaktivira; vendar pa se čas shrani. Program vsak dan ponovno aktivirate tako, da pritisnete na gumb . Če želite nastaviti drugačen čas, glejte odstavek »Uporaba naprave v načinu programa«

Kadarkoli lahko:

- **IZKLOPITE ALI VKLOPITE** aparat za pripravo kave, tako da pritisnete gumb .

- Prekinite programiranje, tako da pritisnete gumb  za 3 sekunde. Ob tem se bo signalna zelena lučka (m) izklopila.
- Če želite ponovno aktivirati aparat za pripravo kave, enkrat pritisnite gumb .
- Če želite spremeniti nastavljen čas, pritisnite gumb  za 2 sekundi.

Ročno delovanje _____

Sledite slikam od 1 do 7.

- Pritisnite gumb . Rdeča signalna lučka se bo vklopila in aparat za pripravo kave bo začel delovati.
- Še enkrat pritisnite gumb , da preneha delovati.

OPOMBA

- Če uporabljate aparat za pripravo kave ročno ali v načinu programa, se bo le ta samodejno izklopil približno 30 minut po koncu vsakega cikla.
- V teh 30 minutah bo vašo kavo ohranjal toplo na primerni temperaturi.
- Ko aparat za pripravo kave vklopite, zaslišite kratek pisk in ko ga izklopite zaslišite dva piska (odvisno od modela).

Izbiralec arome (glejte sliko št. 8)

- Uporabite izbiralec arome (slika 8), da nastavite, kako močna naj bo kava.
- Za močnejšo kavo, obrnite gumb izbiralca arome na največje kavno zrno.

Čiščenje

- Odklopite aparat za pripravo kave in pustite, da se ohladi.
- Izpraznite uporabljen mlinček, tako da odstranite držalo filtra iz aparata za pripravo kave.
- Čistite z vlažno krpo ali gobo.
- Če je naprava še vedno vroča, je ne čistite.
- Nikoli ne potaplajte naprave v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Delov aparata za pripravo kave ne čistite v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna

- Iz aparata za pripravo kave odstranite vodni kamen vsakih 40 ciklov.

Uporabite lahko:

- Paket agenta za odstranjevanje vodnega kamna razredčenega v dveh velikih skodelicah vode
- ali dve skodelici belega kisa, ki ga je mogoče kupiti v specializiranih trgovinah.
- Sredstvo nalijte v posodo za vodo (c) in vklopite aparat za pripravo kave (brez kave).
- Počakajte, da v posodo za kavo steče ena skodelica vode, nato izklopite aparat.
- Pustite, da tekočina stoji eno uro.
- Ponovno vklopite aparat in pustite, da preostanek tekočine steče v posodo za kavo.
- Za izpiranje zaženite aparat za pripravo kave še 2- do 3-krat z napolnjeno posodo z vodo.

Garancija ne pokriva aparatov za pripravo kave, ki so okvarjeni ali so prenehali delovati zaradi tega, ker se vodni kamen ni redno odstranjeval.

Pomislite na okolje! _____



① Vaša naprava vključuje vredne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.

➞ Odnosite jih na zbirno mesto za odpadke ali v pooblaščen servisni center, kjer bodo pravilno odloženi med odpadke.

Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se gospodinjskih električnih pripomočkov ne odlaga med običajne gospodinjske odpadke. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira vračanje in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, in se tako zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje.

INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST

							
ARGENTINA	0800-122-2732	EGYPT مصر	16622	SLOVENIA SLOVENIJA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	ELLADA GREECE	2106371251	MEXICO	(01800) 112 8325
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 622 94 20	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 929245
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	France Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	عمان سلطنة OMAN	24703471	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	815 09 567
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	日本 JAPAN	0570-077772	SOUTH AFRICA	0100201730
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za pomoć 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	الأردن JORDAN	5665505	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	КАЗАХСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	한국어 KOREA	1588-1588	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	الكويت KUWAIT	24831000	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	LATVIJA LATVIA	6 616 3403	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	السعودية العربية الممتدة SAUDI ARABIA	920023701	لبنان LEBANON	4414727	المتحدة العربية الامارات UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	44 663 155	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	U.S.A.	800-395-8325
VENEZUELA	0800-7268724						22/12/2015

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostapivä /
 Data zakupa / Data vânzării / [isigijimo data / Ostukupine / Datum nakupa / Sorozatszám / Datum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh
 pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satin alma tarilhi / Дата продажи / Data na zakupuvane / Datum na kupuvanje / Satynlın merizi / Мижгоярлн гурдс / Чашарлн орр / 購買
 購買日期 / 購入日 / 구인일자 / تاريخ الحري / تاریخ خرید

Product reference: / Réference du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de produto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia produkta / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vášársík kette / Typ výrobku / Produkta atsauce numers / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produkt rujuk / Referensi produk / Mã sản phẩm / Ürün kodu / Model / Модель / Model na uredu / Modeli / Кодовый хронокод / Умјетак / 產品編號 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكلي / مرجع المنتج الكلي

[illegible]

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negoziante / Handlertempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Aterförsäkrings stempel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Pieczęś sprzedawcy / Štampla vizařnolazni / Anpauskaps / Tempel / Zig trgovine / Blado neve, čine / Sattim Firman Kasesi / Zimpo/ Pečet maloprodavca / Pečet prodajnega mesta / Štampla vizařnolazni / Razliko pečat / Cap pernicit / Cap dari Toko Penjual / Cina hàng bán lẻ, Sattim Firman Kasesi / Теңіз бөдөлгөсү / Теңіз бөдөлгөсү / Печат на търговския обект / Печат на продавачница / Сагынчын мөһр / Сагынчын катталыгычы / Чандыктын кылып / արտոնողությունների, 零售商の蓋印 / 販売店印/소매점 직인 / مهر و مودال التجارية / ختم







FR	p1 – p5
EN	p6 – p10
NL	p11 – p15
DE	p16 – p20
ES	p21 – p26
PT	p27 – p31
EL	p32 – p37
DA	p38 – p42
NO	p43 – p46
SV	p47 – p51
FI	p52 – p56
BG	p57 – p61
HR	p62 – p66
RO	p67 – p71
SL	p72 – p76